



Construction Canadienne  
**VENDREDI 6 MAI 1994**

# LE SOLEIL

**Carte TJ**  
 3 ans 10 ans  
 Plus qu'une garantie  
*Jean Thériault*  
 Jean Thériault président

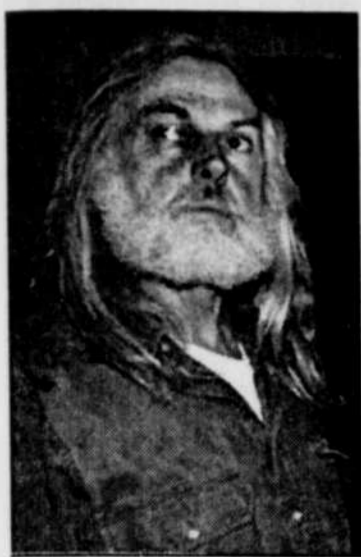
QUÉBEC, 98<sup>e</sup> ANNÉE, NO 127  
 46 PAGES, 2 CAHIERS + 1 TABLOÏD

LIVRAISON À DOMICILE (7 JOURS) 3.50 TPS 0.24 TVQ 0.30 4.04

MONTRÉAL-OTTAWA 60c Plus TPS TVQ

50c Plus TPS TVQ

LA RÉGION



**Armand Vaillancourt accueille les jeunes**

Le sculpteur a surveillé le bricolage un peu désordonné de 45 élèves de l'école secondaire La Camaradière, dans leur oeuvre collective. **B-1**

LE QUÉBEC



**Johnson prêt à discuter avec l'UMQ**

Le premier ministre a annoncé la création prochaine d'une table de concertation Québec-municipalités sur la décentralisation des pouvoirs. **A-5**

L'ÉCONOMIE

**Budget préélectoral présenté en Ontario**

Le trésorier de la province, M. Floyd Laughren a présenté hier un budget sans hausse d'impôts, sans nouvelles taxes, qui prévoit une réduction du déficit et qui promet de créer 100 000 emplois. **B-16**

LES ARTS

**Nouvelles locales : TQS récolte l'or**

La gloire olympique a rejilli sur les trois stations de télévision locales pendant les derniers sondages BBM, mais l'or va au «Grand Journal» de TQS. **A-9**

LE MONDE

**Espoir de trêve à Kigali**

Le gouvernement intérimaire rwandais a signé un document prévoyant l'entrée en vigueur d'un cessez-le-feu au Rwanda à partir de demain. **A-8**

L'INDEX

Annonces classées	B-4 à B-9
Arts	A-9 à A-11
Bridge	B-10
Décès	B-9 et B-10
Économie	B-12 à B-16
Éditorial	A-12
Horoscope	B-10
Le Monde	A-7 et A-8
Michel Vastel	A-12
Où aller à Québec	A-11
Québec et l'Est	B-1 et B-2
<b>TABLOÏD SPORT</b>	<b>S-1 à S-14</b>
Bandes dessinées	S-15
Ce soir à la télé	S-16
Mots croisés / Mot mystère	S-14

LA MÉTÉO

Nuageux, possibilité d'une averse surtout en après-midi, max. 11, min. 2. **S-16**

## Trois administrateurs peuvent faire 2 millions \$ de profits Filiale d'Hydro aux oeufs d'or

QUÉBEC — Le succès exceptionnel de M3i, une filiale d'Hydro-Québec, va enrichir Marcel Côté, du Groupe Secor, Mario Bertrand, ex-chef de cabinet de Robert Bourassa, et Pierre Jeannot, ex-président d'Air Canada. Ensemble, les trois administrateurs seront en mesure de réaliser 2 millions \$ de profits sur les actions qui leur ont été octroyées lors de la création de cette compagnie.

par PIERRE ASSELIN  
 LE SOLEIL

Les trois hommes siègent au conseil de M3i depuis sa fondation, à la fin de 1990. Cette compagnie commercialise un système informatisé qui avait été mis au point chez Hydro dont un vice-président qualifié d'inacceptable des profits d'une telle ampleur.

La société d'État avait investi 1,8 million \$ dans le but de s'en servir pour gérer son réseau de distribution d'électricité, mais elle a finalement cédé le produit à ses créateurs, qui croyaient pouvoir le vendre partout dans le monde.

Aujourd'hui, M3i peut être qualifiée de réussite. Des revenus supérieurs à 20 millions \$, un profit de près de 6 millions \$ et du potentiel pour atteindre un chiffre d'affaires de 100 millions \$ dans moins de cinq ans. Tant et si bien que l'entreprise se prépare actuel-

lement à réaliser sa première émission publique d'actions.

Ce sera sûrement un beau jour pour les trois administrateurs externes de la compagnie. Lorsqu'ils ont été nommés au conseil d'administration, en décembre 1990, ceux-ci ont obtenu des options leur permettant d'acheter un lot d'actions, à 10 \$ chacune.

Marcel Côté et Pierre Jeannot avaient un an pour acheter 580 actions chacun, tandis que M. Bertrand, à titre de président du conseil, s'est vu offrir le double : 1160 actions. M. Bertrand siègeait alors, en plus, au conseil d'Hydro-Québec elle-même.

Les trois hommes se sont pré-

EXCLUSIF

Quand M3i a été créée, Hydro-Québec en possédait 82 % des parts, le reste étant détenu par les deux associés qui avaient conçu le système, Toby Gilsig et Yves Payette.

Les négociations étaient cependant devenues difficiles entre Hydro et les deux partenaires, et Marcel Côté s'est vu confier le mandat d'intercéder entre les deux parties pour mener ces discussions à terme, d'après ce qu'il a expliqué lui-même au SOLEIL.

valus de leur option vers la fin de 1991, pour un coût total approximatif de 23 000 \$. En un peu plus de deux ans, grâce à la performance remarquable de M3i, la valeur de ces titres s'est multipliée par 50. Ces 2300 actions valent actuellement plus de 1,2 million \$ et elles pourraient même atteindre les 2 millions \$ au moment de l'émission publique d'actions sur le marché boursier.

D'agent négociateur, Marcel Côté est rapidement devenu administrateur de la compagnie. Un document d'Hydro indique d'ailleurs que c'est lui-même qui a proposé d'émettre des actions en faveur des trois administrateurs, dont il faisait partie. M. Côté nie toutefois cette version des faits.

Hydro s'est progressivement retiré de M3i. La société d'État n'en détient plus que 33 % des actions, une participation qui vaut malgré tout plus de 35 millions \$.

Hydro-Québec  
 embarrassée  
 page B-16

## La bière américaine sera en vente libre dans les épicereries

WASHINGTON — Le Canada et les États-Unis ont conclu une entente afin d'éviter un conflit commercial dans le domaine de la bière.

par MARIE TISON  
 de la Presse canadienne

Le document, qui confirme et complète un accord canado-américain signé en août 1993, permettra notamment aux Québécois d'acheter de la bière américaine dans les épicereries et les dépanneurs.

Le ministre québécois des Affaires internationales, M. John Ciaccia, a soutenu que cette entente permettra également au gouvernement du Québec d'imposer un prix minimum sur la bière américaine.

Le gouvernement québécois avait annoncé son intention d'imposer un tel prix minimum afin de réduire la consommation d'alcool de 15 % d'ici l'an 2002.

Québec estime que cette mesure respecte l'entente d'août 1993 parce qu'elle a un objectif social. Toutefois, l'administration américaine conteste cette interprétation.

Dans un communiqué publié hier, le représentant américain au Commerce Mickey Kantor a affirmé que pour les États-Unis, un prix minimum, tel qu'instauré dans certaines provinces canadiennes et tel que proposé au Québec, n'était pas conforme aux règles du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce).

« Nous réservons donc nos droits, et nous nous sommes mis d'accord pour revoir cette question plus tard », a-t-il affirmé.

Dans un communiqué également publié hier, le gouvernement canadien confirme que le Canada et les États-Unis ont accepté de mener ultérieurement d'autres discussions sur la question du prix minimum.

M. Ciaccia a cependant déclaré que cela ne l'inquiétait pas car l'entente du 5 août 1993 prévoyait un processus de révision.

**Conflit**  
 L'entente du 5 août 1993 visait à mettre fin à un conflit entre les deux pays depuis 1990.

Toutefois, à la fin de 1993, trois brasseries américaines ont écrit au représentant Kantor pour soutenir que des provinces canadiennes, surtout le Québec et la Colombie-Britannique, refusaient de respecter l'entente et de mettre fin à leurs pratiques déloyales à l'égard de la bière américaine.

En vertu de l'accord annoncé hier, le Québec et la Colombie-Britannique faciliteront l'accès de la bière américaine.

Au Québec, la bière importée pourra ainsi être vendue dans 12 000 épicereries et dépanneurs, et les Américains pourront entreposer et distribuer eux-mêmes leur produit.

Jusqu'ici, la bière importée était essentiellement vendue sur les tablettes des magasins de la Société des alcools.

La directrice des communications à la brasserie Labatt au Québec, Mme Isabelle Lavoie, a déclaré que cette nouvelle concurrence ne faisait pas peur aux brasseurs québécois.

Comme Mme Lavoie, le vice-président aux affaires publiques de Molson, M. Alban Asselin, s'est réjoui de voir le conflit réglé.

« L'industrie canadienne aura la possibilité de poursuivre ses exportations vers le marché américain, a-t-il fait valoir. C'est excellent. »

## Jeux: le nombre de signataires n'impressionne pas L'Allier

QUÉBEC — Il y avait encore plus de signataires pour s'opposer « à une augmentation de taxes pour payer les coûts des Jeux olympiques de 2002 ou pour couvrir un éventuel déficit », hier, au second jour de la tenue des registres de Sainte-Foy, Vanier et Boischatel, le mouvement de protestation semblant prendre de l'ampleur. Mais il en faudra davantage pour convaincre le maire de Québec de tenir un référendum...

par ROBERT FLEURY  
 LE SOLEIL

La fréquentation de l'hôtel de ville de Sainte-Foy ne s'est pas démentie, hier, tout au long de la journée. À la fermeture, à 20 h, 3773 personnes avaient apposé leur signature aux registres, soit 1332 de Sainte-Foy et 2441 de l'extérieur, ces derniers étant plus nombreux que les Fidéens pour une seconde journée consécutive (2007 et 1259 mercredi).

À Vanier, le nombre d'opposants avait déjà doublé par rapport à la veille en milieu d'après-midi, terminant la soirée à 21 h avec 304 inscrits contre 155 la



Simulant une panne de moteur, les deux pilotes de cet hélicoptère du 430<sup>e</sup> escadron tactique de Valcartier ont terminé leur exercice de façon abrupte, hier, alors que leur Kiowa s'est écrasé dans le champ de manoeuvres de la base. Ils s'en sont sortis indemnes.

page A 3

« C'est évident que si Mme Boucher avait demandé à ses citoyens s'ils étaient d'accord pour subir une augmentation de taxes pour payer le coût de son hôtel de ville ou un éventuel déficit qu'ils se seraient précipités pour signer ses registres », dit M. L'Allier d'un ton sarcastique.

Il considère la question piégée et il écarte toujours la tenue d'un référendum à la suite de ces premiers résultats. « Je ne gouverne pas par référendum... », a-t-il dit.

**2002 comprend**

Au comité de Québec 2002, la porte-parole Hélène Latouche dit comprendre les craintes d'endettement manifestées par les signataires de registres et que même à Lillehammer ou Calgary, les citoyens sont toujours demeurés sceptiques tout en appuyant la tenue des Jeux.

Après Jean Garon de Lévis, ce fut au tour du député péquiste de

Montmorency, M. Jean Filion, d'apposer son nom au registre, à Boischatel cette fois, non pour s'opposer à la tenue des Jeux, mais exiger de la rigueur de la part des administrateurs et bénévoles de 2002, voulant qu'ils soient tenus responsables de tout déficit ou profit éventuel, et pénalisés ou récompensés en conséquence...

**Audiences satisfaisantes**

De son côté, le maire de Beauport et président de la commission du développement économique et du tourisme de la CUQ, se dit satisfait de la tenue des soirées d'information tenues à Sainte-Foy et Loretteville jusqu'ici, la prochaine étant au Holiday Inn centre-ville, mardi. Il aurait souhaité que M. L'Allier et Mme Boucher attendent le rapport de sa commission avant de se prononcer.

Autre texte en A-3

## Le cas de la policière Julie Cloutier en cour supérieure

SAINTE-FOY — Les trois membres du comité de déontologie policière qui se penchent depuis quatre jours sur la conduite des agents Julie Cloutier et René Toussaint seront saisis cet après-midi des démarches de la procureure Anne Boily, en cour supérieure, relativement à la contre-preuve qu'elle entend faire sur la supposée « mauvaise réputation » de la policière de 16 ans d'expérience.

par NORMAND PROVENCHER  
LE SOLEIL

En déposant une requête en évocation devant ce haut tribunal, Me Boily espère faire admettre l'admissibilité d'une contre-preuve voulant que le sergent Cloutier puisse s'emporter à l'occasion dans l'exercice de ses fonctions, au point d'user de paroles injurieuses et de ne plus maîtriser ses émotions, comme c'aurait été le cas le 24 juin 1992, dans la rue Saint-Jean.

L'avocate a déclaré en être venue à ce recours après que le procureur des deux policiers, Me Robert DeBlois, lui eut « ouvert la porte » en interrogeant un supérieur du sergent Cloutier sur le comportement professionnel de celle-ci. Ce haut gradé avait indiqué n'avoir jamais entendu la policière blasphémer ou prononcer de paroles désobligeantes.

Me Boily étaye son argumentation sur une cause référée à la défunte Commission de police, en 1982, au sujet d'une plainte de langage abusif portée par un citoyen de Québec contre l'intimée. La policière avait été exonérée de tout blâme à l'époque.

Me DeBlois n'a pas été long à réagir à la « menace » de sa vis-à-vis. La table était mise pour une partie de bras de fer juridique. « Une preuve de caractère, c'est très large. Ce n'est pas la place pour faire ça, c'est inadmissible. Si c'est un procès de réputation que vous voulez, j'ai une liste de témoins à faire entendre. Des voisins, le chef Normand Bergeron... », a-t-il lancé.

Le président du comité, Me Richard Luticone, a refusé d'ajourner la cause jusqu'au début de la

semaine prochaine, comme le lui avait demandé Me Boily. Il lui a plutôt indiqué de faire preuve de célérité pour revenir devant lui et ses deux adjoints à 14 h 30, aujourd'hui.

### Aucune force excessive

Comme l'avaient fait la veille leurs collègues qui patrouillaient dans le secteur de la rue Saint-Jean, le soir de la Saint-Jean-Baptiste de 1992, les policiers Cloutier et Toussaint ont raconté en long et en large, hier, la chronologie des événements qui ont mené à l'arrestation de Bruno Bourdages, Sonia Bourdages et Christian Bergeron.

À quatre reprises, les deux agents leur avaient intimé l'ordre de ne pas flâner devant la vitrine des commerces, mais leurs paroles semblaient tomber dans l'oreille de sourds.

C'est finalement lorsque Bruno Bourdages a repoussé « assez violemment » de la main l'agent Toussaint que les arrestations pour désordre ont eu lieu. Le plaignant, un homme de forte corpulence, a résisté à son arrestation, ce qui a amené l'agent Toussaint et son collègue Dany Morillon à y aller avec plus de fermeté.

Les policiers Toussaint et Cloutier ont dit n'avoir en aucun moment usé de force excessive à l'endroit des plaignants ni proféré des jurons ou des menaces.

Dans les minutes précédant l'arrestation, Bruno Bourdages aurait indiqué à l'agent Toussaint qu'« il lui ferait son affaire s'il n'avait pas un uniforme sur le dos », ont indiqué les deux témoins, ajoutant que les membres du groupe, sans être ivres, montraient des signes de consommation d'alcool ce soir-là.

### Mort suspecte à Dorval

DORVAL (PC) — Les enquêteurs de la section des homicides de la police de la Communauté urbaine de Montréal (CUM) tentaient d'établir les circonstances entourant la mort d'une adolescente retrouvée criblée de coups de couteau dans son lit, à Dorval, hier matin. Malgré le fait que la victime, Tara Manning, 15 ans, ait apparemment reçu plusieurs coups au thorax, les policiers disaient ne pouvoir conclure qu'elle a été assassinée, hier soir. « Pour l'instant, nous parlons d'une mort suspecte », a indiqué le constable Bernard Perrier. Il semble que Tara avait passé la soirée précédant sa mort avec son copain et aurait été vue vivante pour la dernière fois vers

23h. L'adolescente habitait avec son père et son frère un petit logement situé rue Pinewood, à Dorval. Hier, vers 6 h 35, son père s'est inquiété de ne pas la voir arriver à son heure habituelle de réveil. Tara avait notamment l'habitude de livrer le journal « The Gazette » avec son ami, qui habite la maison voisine. M. Manning s'est rendu dans la chambre de sa fille et l'a trouvée morte dans son lit. Aucune trace d'effraction n'aurait été relevée.

LA QUOTIDIENNE  
tirage du 5-05-94  
3-5-3  
6-4-3-4



TEXTURE CÔTELÉE ET AJOURÉE

le tee-shirt maille chaussette 19.99

Rayures d'été en combinaison naturelle d'indigo et d'écru ou écru et sable pour tee-shirt moulant, décolleté en rond, manches courtes. Maille chaussette fantaisie piquée-ajourée. P.m.g.

la maison  
**simons**

PLACE STE-FOY GALERIES DE LA CAPITALE VIEUX QUÉBEC

## Vingt-six membres d'un réseau de trafic de drogue appréhendés

QUÉBEC — Onze perquisitions effectuées mercredi et hier par la Gendarmerie royale du Canada et la sûreté municipale de Lévis ont mené à l'arrestation de 26 personnes et à la saisie de stupéfiants d'une valeur approximative de 335 000 \$.

textes de RICHARD HÉNAULT  
LE SOLEIL

La tête dirigeante du réseau, Serge Roberge, un ferrailleur de 36 ans de Lévis, a comparu hier devant le juge Hubert Couture, en compagnie de 16 autres pré-

venus, dont 12 ont pu recouvrer leur liberté provisoire. Quant aux neuf autres, ils doivent comparaître ce matin.

La GRC menait l'opération Copin depuis octobre dernier et portait sur 30 individus identifiés comme cibles. Elle a conduit à la

saisie de 4,5 kilos de haschich, une livre de cocaïne et deux kilos de phencyclidine.

Outre Roberge, les trois individus que la GRC situe aux échelons supérieurs de la pyramide sont André Blanchet, âgé de 28 ans, Patrick Beauchemin, âgé de 26 ans, et Simon Labbé, âgé de 27 ans, tous de Lévis. Toutes les autres personnes arrêtées sont considérées comme de simples

revendeurs dans le milieu des bars.

Le leader Roberge s'est vu refuser toute remise en liberté alors que Beauchemin a pu recouvrer la sienne. Quant à Labbé, il subira son enquête sur cautionnement ce matin. Enfin, Blanchet doit comparaître aujourd'hui au palais de justice de Montmagny relativement à la saisie de trois kilos de haschich à Saint-Raphaël.

## Stupéfiants dans la glacière du chef

QUÉBEC — Après avoir passé une commande d'une livre de cocaïne et d'un kilo de haschich à Simon Labbé, qui s'approvisionnait chez le ferrailleur Serge Roberge, les agents doubles de la GRC ont trouvé ces quantités précises de stupéfiants dans une glacière camouflée dans les bois, à environ un demi-kilomètre de l'entreprise de ce dernier.

C'est ce qu'a révélé hier un enquêteur de la GRC, à l'enquête sur cautionnement du ferrailleur de Lévis. Le déroulement de l'opération Copin leur avait auparavant appris qu'à l'origine, Labbé s'approvisionnait auprès de Patrick Beauchemin qui, lui-même, se procurait les stupéfiants à l'entreprise de Roberge, qu'on considère comme une façade.

Il y a six semaines, toutefois,

Labbé a décidé de contourner Beauchemin pour s'adresser directement à Roberge, et c'est là que les choses sérieuses ont débuté. Ainsi, le 7 avril, les agents doubles ont acheté deux onces de cocaïne, au coût de 3000 \$ à 4000 \$. Faisant l'objet d'une filature, Labbé a ensuite été vu allant effectuer le paiement à Roberge.

Les agents ont ensuite passé la commande d'un kilo de has-

chich et d'une livre de cocaïne, transaction qui devait se conclure mercredi. Dans la matinée, à Charny, les agents remettent 33 500 \$ à Labbé, qui se dirige jusqu'à la « cour à scrap » de Roberge.

D'autres agents suivent Labbé dans ses déplacements et voient Roberge se diriger vers les bois et en revenir. Cependant, Labbé revient à Charny et indique que son « gars » a peur et que la transaction ne se fait pas. Les policiers procèdent alors à son arrestation.

À l'entreprise de Roberge, le maître-chien découvre la glacière et son contenu. D'une pureté supérieure à 80 %, la cocaïne vaudrait quelques

centaines de milliers de dollars dans la rue. Quant au haschich, il se vendrait environ 20 000 \$ sur le même marché.

Représenté par Me Marc Goebel, le ferrailleur Roberge a déjà été condamné pour possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic, en 1979. Son père et son amie se sont dits disposés à cautionner pour lui mais cela n'a pas convaincu le juge Hubert Couture.

Le magistrat a plutôt retenu que Roberge se situait au sommet du réseau et que sa capacité d'approvisionnement en stupéfiants s'avère assez impressionnante. Son enquête préliminaire aura donc lieu mercredi prochain.



FINE MAILLE CÔTELÉE

le cardigan tunique 49.95

Une exclusivité Twik, un long cardigan à fentes sur les côtés, encolure V, trois boutons, poches horizontales, très fine maille de coton, blanc, cerise, estragon et lin. P.m.g. Rég. 60.00

la maison  
**simons**

PLACE STE-FOY GALERIES DE LA CAPITALE VIEUX QUÉBEC

VOILE FRIPÉ-FROISSÉ

la jupe ethnique 29.95

Un item clé pour Twik! Longue jupe en voile de coton plissé-froissé, taille extensible à cordon grelots. Choix d'imprimés et de coloris inspirés par l'Afrique, l'Asie. Veste lin et coton 19.99

la maison  
**simons**

PLACE STE-FOY GALERIES DE LA CAPITALE VIEUX QUÉBEC

*Douche d'eau froide sur les administrateurs d'hôpitaux*

# La ministre Robillard dit non au ticket modérateur

MONTRÉAL — La ministre de la Santé et des Services sociaux, Mme Lucienne Robillard, a jeté une douche d'eau froide sur les administrateurs des hôpitaux du Québec à l'ouverture de leur congrès, hier, à Montréal.

par PIERRE PELCHAT  
LE SOLEIL

Après que l'Association des hôpitaux du Québec (AHQ) eut publié un sondage montrant que 67 % des gens sont favorables à un ticket modérateur pour financer les services de santé, la ministre a fermement indiqué qu'il n'en était pas question.

Qui plus est, alors que les administrations hospitalières se plaignent de l'ampleur des compressions budgétaires et de l'allongement des listes d'attente, Mme Robillard s'est dit convaincue que des économies importantes pouvaient être encore réalisées dans le budget de 13 milliards \$ de la santé et des services sociaux sans que les services ne soient réduits.

« Plusieurs d'entre vous ont l'impression que tout a été fait, qu'il n'est plus possible d'offrir les mêmes services sans augmenter les ressources. Je ne partage pas cet avis, a-t-elle déclaré. En procédant à un examen en profondeur de nos manières de faire, nous verrons bien que ce qui se fait n'est pas également utile, perti-

nent, efficace et efficient ni même de qualité », a ajouté Mme Robillard.

**Des exemples**

Pour appuyer ses dires, la ministre a souligné qu'il existe des variations importantes dans la proportion d'interventions chirurgicales entre les régions du Québec, ce qui est « vraisemblablement le résultat de l'application de normes de pratique différentes d'un groupe de médecins à l'autre. » Ainsi il peut y avoir cinq fois plus de chances qu'on vous enlève les amygdales dans une région que dans une autre.

En outre, elle estime que 30 % des tests sont prescrits inutilement par les médecins, qu'il y a trop de centres de mammographie, que les personnes âgées consomment trop de médicaments prescrits et qu'il y a une dispersion des hôpitaux universitaires à Montréal et à Québec.

La ministre croit aussi qu'il ne se fait pas suffisamment de chirurgies d'un jour. En 1992-93, près de 70 000 cas d'hospitalisation auraient été susceptibles d'être traités en chirurgie d'un jour, ce qui aurait représenté des économies de 36 millions \$. Elle a

également mentionné que la diminution de la durée moyenne des hospitalisations au Québec au niveau de l'Ontario réduirait les dépenses de 61 millions \$.

Quant au double discours que lui reproche de tenir l'Association des hôpitaux sur les compressions budgétaires qui ne réduiront pas les services, Mme Robillard s'est inscrite en faux. « Il m'apparaît

inacceptable d'inquiéter la population en lui brandissant le spectre d'une réduction des services de santé pour lui soutirer une approbation à une augmentation de sa contribution financière pour ces services », a-t-elle affirmé.

**Accueil poli... sans plus**

La douche d'eau froide a eu son effet sur les congressistes.

Ceux-ci ont accueilli les propos de la ministre par des applaudissements courts et polis sans plus. La réplique du président de l'Association, M. Serge Bélisle, dans laquelle il a décrit à la ministre les contraintes des administrations hospitalières, a été vivement applaudie.

Par ailleurs, le vice-président

de l'AHQ, M. Jacques Nadeau, a reconnu que des possibilités de réduction de dépenses existent encore mais que la principale responsabilité revient aux médecins. « Ce ne sont pas les gestionnaires qui donnent le congé aux malades. Si les médecins n'embarquent pas dans la révision des façons de faire, ça ne marchera pas », a-t-il commenté.

*Les deux pilotes s'en tirent*

# Un hélicoptère s'écrase à Valcartier

VALCARTIER — Simulant une panne de moteur, les deux pilotes d'un hélicoptère du 430e escadron tactique de Valcartier ont terminé leur exercice de façon fort réaliste, hier avant-midi, alors que leur Kiowa s'est écrasé dans le champ de manoeuvres de la base. Ils s'en sont sortis indemnes, mais l'appareil est une perte totale.

par SOPHIE COUSINEAU  
LE SOLEIL

« Ils ont été vraiment chanceux de s'en sortir vivants », a dit le lieutenant-colonel Jacques Michaud, commandant du 430e escadron tactique d'hélicoptères.

Le pilote de l'appareil de transport léger, Alain Tanguay, 27 ans, et son copilote, Christian Gaillard, 28 ans, ont été examinés par des médecins peu après avoir été secourus. Le capitaine Tanguay, qui habite la base, et le capitaine Gaillard, qui réside à Loretteville, ont toutefois pu retourner chez eux en après-midi, souffrant seulement de maux de dos.

L'hélicoptère, qui a décollé vers 9 h 30, a chuté vers 11 h dans la plaine de Sangro, au coeur du champ de manoeuvres de 10 sur 20 km de la base, a estimé le lieutenant-colonel Michaud. C'est lui qui a capté de son appareil, à 11 h 55, le message de détresse de ses deux capitaines, lorsque l'appel routinier de la tour de contrôle est resté sans réponse. Il a alors envoyé à la rescousse un autre hélicoptère qui volait près du lieu de l'accident. Les ambulanciers sont arrivés peu après, soit à 12 h 10.

Les deux pilotes simulaient une panne d'engin juste avant le crash. Ils avaient ainsi réduit le pas du moteur ; l'hélicoptère avait ralenti et avait perdu de l'altitude. Les deux pilotes devaient initier la remontée avant que l'appareil ne descende à moins de 50 pieds du sol et qu'il n'ait ralenti à moins de 50 noeuds. « Ils n'ont jamais été capables de remonter, a dit le lieutenant-colonel Michaud. C'est une erreur de pilotage, un bris mécanique ou une combinaison des deux. »

Le capitaine Tanguay a environ

500 heures de pilotage en Kiowa à son actif, alors que le capitaine Gaillard en a 200, d'après leurs carnets de vol.

Le Kiowa qui s'est fracassé au sol — nom donné par les mili-

taires au Bell 206 — a été livré à Valcartier en 1972 par Bell Textron. Ces appareils sont complètement inspectés à toutes les 640 heures de vol, a dit le lieutenant Richard Dubé, un des responsa-

bles de la maintenance des hélicoptères. Le lieutenant Dubé a précisé que la flotte des 18 Kiowa de Valcartier sera graduellement remplacée à partir de 1995 par des Bell 412.



Le pilote de l'appareil, Alain Tanguay (à gauche), et son copilote Christian Gaillard ont été chanceux de s'en sortir vivants. L'hélicoptère de type Kiowa est une perte totale.



Le Soleil, Bernard Lavigne

# Marie, la Vierge aux 1000 visages

QUÉBEC — En Afrique, elle est noire. Au Mexique, elle a des traits amérindiens. On la voit en train de pleurer ou de cligner des yeux. Elle serait même sortie d'un grand nuage blanc pour donner une médaille à une religieuse, rue du Bac à Paris. Mais elle n'a qu'un nom : Marie, mère de Dieu.

par MARCO FORTIER  
LE SOLEIL

On l'aurait vue pour la dernière fois mercredi soir à l'église Saint-Roch, au centre-ville de Québec. Une « voyante » de Medjugorje, Vicka Ivankovic, affirme avoir vu la Sainte Vierge de 18 h 40 à 18 h 50.

Les 2000 personnes qui ont payé 10 \$ pour assister à la transe de la demoiselle ont semblé croire qu'elle avait vraiment vu la mère de Jésus. Mais les spécialistes sont sceptiques.

« Il faut être très prudent. Ça mérite beaucoup de nuances », dit l'évêque auxiliaire de Québec, Mgr Marc Leclerc.

« Je préfère le terme visions de la Vierge plutôt qu'apparitions », précise Hermann Giguère, professeur à la faculté de théologie de l'université Laval.

**Des cas**

On la voit partout, la Vierge Marie, et toutes sortes de gens affirment la rencontrer. Entre 30 et 40 apparitions — farfelues jusqu'à preuve du contraire — seraient « en marche » présentement aux quatre coins du monde, selon le professeur Hermann Giguère.

Il suffit de relire les journaux des dernières années pour découvrir des cas intéressants d'apparitions. Le 12 octobre 1988, après une opération au pied, une Irakienne de 18 ans affirmait avoir vu la Vierge lui dessiner des croix sur le corps.

Le 9 septembre 1993, un malade de sclérose en plaques jurait avoir été guéri après une apparition de la Vierge, brune habillée de blanc, qui lui disait : « Debout, lève-toi ». C'était à Lourdes, en France. On décrit généralement la Vierge de Lourdes vêtue d'une robe blanche et une ceinture bleue, indique M. Giguère.

À La Guadeloupe au Mexique, Marie prend un visage amérindien. À La Salette en France, où elle serait apparue

pour la première fois en 1846, la Vierge est décrite « assise en train de pleurer », selon le chercheur. Rue du Bac à Paris, en 1830, la Vierge, « assise dans une chaise », aurait tendu la « médaille miraculeuse » à une religieuse. Au Rwanda, un jeune homme jure avoir vu Jésus-Christ. Il était Noir. Cap-de-la-Madeleine, près de Trois-Rivières, est devenu un lieu de pèlerinage couru après qu'une statue de la Vierge eut présument cligné des yeux.

**Une «image»**

En fait, la vraie mère de Jésus était « une jeune Palestinienne ou Israélienne » et avait la peau foncée, et n'était probablement âgée que d'une quinzaine d'années quand elle a accouché, selon Hermann Giguère.

Oubliez donc « notre » image traditionnelle de Marie au teint blanc et cheveux châtain.

« Les peintres de la Renaissance prenaient leurs maîtresses comme modèle et leurs mettaient une auréole sur la tête ! » dit M. Giguère.

« Les gens sont friands de merveilleux mais il faut garder nos distances », dit l'évêque auxiliaire de Québec. Rome ne reconnaît que très peu de ces apparitions. Les plus connues sanctionnées par l'Église catholique sont celles de Lourdes en France, Fatima au Portugal et La Guadeloupe au Mexique.

L'apparition de mercredi à Québec dans le livre d'histoire de l'Église ? Oubliez ça. Rome ne prend pas au sérieux les six voyants de Medjugorje.

Le pape interdisait même à quiconque de parler de ses « rencontres » avec la Vierge jusqu'au concile Vatican II, dans les années 60. « Il y a toujours du monde pour exploiter la crédulité des gens », souligne Mgr Leclerc.

Comme ces 30 personnes brûlées aux yeux, le 11 juin 1993 à Baza en Espagne, après avoir fixé le soleil durant de longues minutes. On leur avait promis qu'elle verraient apparaître la Vierge Marie.

# Une firme d'informatique propose un sondage sur les Jeux de 2002 pour 1 \$ par citoyen

QUÉBEC — Pour 1 \$ par citoyen, plus les frais de poste, toute la population de la région de Québec pourrait être rapidement consultée sur l'épineux dossier de l'organisation des Jeux olympiques d'hiver de 2002.

par GUY BENJAMIN  
LE SOLEIL

M. Serge Noël, de la compagnie Elections NCP inc., entend proposer à la Communauté urbaine de Québec, lors de l'une des trois prochaines séances de la commission de développement et du tourisme, de tenir un scrutin régional fiable et crédible pour un coût de trois à quatre fois moindre qu'un référendum, et avec l'un des avantages du sondage, la possibilité de poser plus d'une question.

Elections NCP est une entreprise d'informatique qui offre depuis cinq ans ses services aux municipalités et commissions scolaires pour la fabrication de listes électorales et la compilation des résultats du scrutin. La compagnie était à l'oeuvre lors des élections municipales de novembre dernier, à Chicoutimi et Sainte-Foy notamment.

Selon M. Noël, l'opération est simple et rapide parce qu'il suffit de prendre les listes électorales du scrutin fédéral du 25 octobre dernier, déjà informatisées, des listes

encore très fiables selon lui, puisqu'il n'y a pas eu de période massive de démantèlement. Grâce à l'informatique, les circonscriptions fédérales peuvent facilement être découpées en municipalités. Voilà pour la liste électorale de base, à réviser pour y inscrire les personnes qui ont déménagé et celles qui ont atteint 18 ans depuis octobre dernier.

Chaque électeur recevrait par la poste son bulletin de vote à retourner dans un délai prescrit afin que son choix soit compilé par l'ordinateur. Pour éviter les faux bulletins, des impressions en filigrane seraient nécessaires, selon la même technique que les billets de loterie.

Si les municipalités se décident

rapidement, M. Noël se dit en mesure de mener l'opération ronde et de fournir les résultats du scrutin avant le 24 juin, échéance fixée par le maire de Québec, Jean-Paul L'Allier, pour obtenir les résultats de la consultation par sondage qu'il entend mener.

Pour rassurer les électeurs et ajouter de la crédibilité au scrutin, M. Noël voit d'un très bon oeil la supervision du directeur des élections de chacune des municipalités qui veut connaître le pouls de sa population.

Le coût d'un référendum pour consulter la population de la CUQ est évalué à environ 4 millions \$. La consultation proposée par M. Noël se chiffrerait à environ 1 million \$.

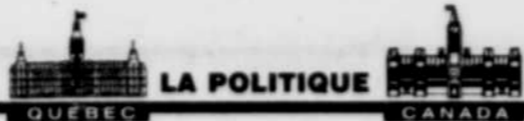


# PATIENCE !

Les vacances s'en viennent.

Tous les détails demain dans la carte FORFAITS VACANCES de Chaudière-Appalaches

UNE COLLABORATION LE SOLEIL



## Pensions alimentaires Québec attend Ottawa

QUÉBEC — Le gouvernement du Québec attend de voir ce que fera Ottawa avec le jugement de Suzan Thibaudeau sur les pensions alimentaires avant d'annoncer ses couleurs.

Pressé hier par l'opposition d'agir, le premier ministre Daniel Johnson a mentionné qu'il existe toutes sortes de mécanismes pour soutenir les familles, des crédits d'impôt, des déductions, des prestations, une exonération, des allocations mais qu'il faut attendre si le jugement de la cour d'appel sera contesté.

M. Johnson a paru assez sympathique à cette cause en indiquant qu'il est primordial que l'argent des pensions soit disponible en bout de course pour satisfaire les besoins des enfants et en soulignant le caractère non partisan de la question.

Quant au chef de l'opposition,

Jacques Parizeau, il aurait souhaité que le gouvernement fasse connaître ses intentions par une déclaration ministérielle ou en annonçant la création d'un système de protection financière pour les enfants en cas de divorce.

Le chef du PQ a mis en opposition le programme de son parti qui propose clairement que la pension alimentaire reçue par un parent ne soit plus imposable avec celui des libéraux. Pour démontrer qu'il ne « cachait » pas son programme, contrairement à ce qu'affirmait cette semaine le premier ministre, M. Parizeau a voulu, dans un geste théâtral, le déposer en Chambre... mais le député de D'Arcy McGee, Robert Libman, s'y est opposé.

## Réjean Doyon décoche des flèches contre l'homme d'affaires Maurice Roussin Un péquiste plus libéral qu'il ne le dit

QUÉBEC — Réjean Doyon, le député libéral de Louis-Hébert, a remis en cause les allégeances péquistes de l'homme d'affaires Maurice Roussin qui lundi dernier invitait les entrepreneurs à se joindre au Parti québécois.

par DONALD CHARETTE  
LE SOLEIL

Le député Doyon a été piqué au vif par les propos de M. Roussin et il a remis au SOLEIL hier une lettre écrite par M. Roussin en 1983 où il disait au député qu'il serait heureux de « faire partie du groupe des libéraux provinciaux de Louis-Hébert ». Dans une autre lettre, il affirmait à Robert Bourassa qu'il souhaitait son élection le plus tôt possible. M. Roussin a soutenu lundi soir dans Vanier qu'il militait pour le PQ depuis 1980, soit depuis le référendum.

Joint hier M. Roussin n'était nullement démonté par ces révélations. « Peut-être que j'étais aux deux », d'affirmer M.

Roussin ajoutant qu'il est fréquent que des hommes d'affaires fournissent aux caisses des principaux partis politiques, « mais j'ai milité pour le OUI au référendum ».

Le propriétaire immobilier va plus loin et précise qu'il a fourni 3000 \$ au PLQ avant l'élection de Robert Bourassa en 1985 en participant à des dîners de financement.

« Réjean Doyon avait besoin de quelqu'un pour aller manger avec Bourassa. J'ai fourni 3000 \$. C'est Miville Vachon (devenu par la suite président de la Société immobilière du Québec et présentement PDG de la Société du Centre des congrès) qui tenait le sac à la porte. On a fait rire de nous autres. Ça ne donne rien ces rencontres-là, la seule



Réjean Doyon a été piqué au vif.

choses qu'ils veulent c'est ton argent. »

M. Roussin trouve le député Doyon « baveux » de faire une sortie publique et le considère comme un « emmerdeur mis à la porte de la CUQ qui n'a jamais

levé le petit doigt pour aider les gens de Louis-Hébert ».

D'ailleurs, le 4 mars dernier, l'homme d'affaires a pris la peine d'écrire au député qui annonçait son départ de la vie politique pour lui dire « que c'est la meilleure idée que vous avez eue depuis longtemps » et que le premier ministre Johnson avait eu raison de ne pas en faire un ministre. « Le fait que vous occupiez le poste de député de Louis-Hébert a certainement privé notre comté d'une personne de qualité au conseil des ministres pour nous représenter », spécifie la lettre rendue publique par... M. Doyon.

Pour ne pas être en reste, M. Doyon lui répliquait le 15 qu'il était « l'être le plus fielleux que j'ai rencontré » en citant cet épigramme de Voltaire: « L'autre jour, au fond du vallon, Un serpent piqua Jean Fréron/Que pensez-vous qu'il arriva/Ce fut le serpent qui creva. »

## La Commission de la construction réclame 10 000 \$ à deux entreprises de camionnage

QUÉBEC — Le ministre de l'Emploi, Serge Marcell, estime que la mission de la Commission de la construction du Québec « n'a rien à voir avec le transport » même si cette dernière a déjà inscrit, en cour du Québec, des réclamations contre des camionneurs artisans de la Côte-Nord et aurait commencé à intervenir dans le même sens dans les régions de l'Outaouais, de Rimouski et de la Baie James.

par GILLES BOVIN  
LE SOLEIL

Dans le cas des deux entreprises de camionnage impliquées dans la construction de la route 138, à l'est de Havre-Saint-Pierre, la CCQ réclame plus de 10 000 \$ pour des travaux effectués sur un contrat du ministère des Transports.

Si la cour donnait gain de cause à la CCQ, l'entreprise de camionnage en vrac Nicole Deroit devrait déboursier 4203 \$ sur un contrat qui lui a apporté des gains bruts de 7555 \$ sur lesquels elle a déjà versé 2000 \$ au conducteur

de son camion. Quant à Transport Almarch, elle se voit réclamer le paiement d'une somme de 5613 \$ sur un contrat qui lui a rapporté des gains bruts de 9550 \$.

L'essentiel du litige tient au fait que la Loi sur les décrets de la construction et la Loi des transports prévoient des tarifs horaires différents pour le transport en vrac des marchandises selon qu'il s'effectue sur un chantier régi par l'industrie de la construction (environ 72 \$ l'heure) ou ceux touchés par la Loi sur les transports (environ 50 \$ pour les camionneurs artisans). Les contrats des deux entrepreneurs en cause ont été conclus sur la base des

tarifs applicables aux camionneurs artisans.

La CCQ, s'appuyant sur deux décisions du commissaire de la construction Gilles Gault, prétend que ce chantier est régi par la Loi sur les décrets dans l'industrie de la construction et que le propriétaire des camions en question, non seulement ne peut conduire son propre camion, mais qu'il doit en outre payer son chauffeur aux tarifs prévus au décret de la construction, incluant les avantages sociaux, le précompte syndical, etc.

Depuis deux ans déjà, l'Association des camionneurs artisans (ANCA) presse le gouvernement de mettre un terme à l'opposition entre ces deux lois. D'autant plus que la Régie du bâtiment ne reconnaît pas le transport en vrac comme un métier de la construction. Les camionneurs artisans ne peuvent donc être reconnus comme employeurs dans la construc-

tion et ne peuvent non plus conduire leurs propres camions sur un chantier de construction puisque la CCQ exige que ce soit un salarié qui conduise le camion.

Depuis le 24 mars, le président de l'ANCA, Clément Bélanger, cherche à amener le ministre des Transports, Normand Cherry, à apporter une solution à cette situation. Hier, M. Bélanger adressait une lettre à tous les députés pour les informer de ce dossier.

Ce sont les députés péquistes Jean Garon et Denis Perron qui ont soulevé, hier, devant l'Assemblée nationale, les tiraillements et contradictions entre la loi qui régit l'industrie de la construction et la Loi sur les transports. En l'absence du ministre Cherry, le ministre Marcell soutenait que la mission de la CCQ est « de faire appliquer une convention collective à tous les travailleurs qui travaillent sur les chantiers de construction. Ça n'a rien à voir avec le transport au moment où on se parle. »

L'ASSOCIATION CANADIENNE  
POUR LA SANTÉ MENTALE  
RÉGION DE QUÉBEC

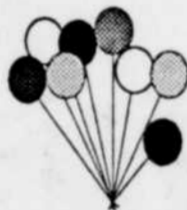
75 ans!

Grande fête populaire en famille  
et Salon des organismes  
de promotion en santé mentale

Samedi, le 7 mai 1994 - 11 h 30 à 16 h 30

Entrée libre

PATRO ROC-AMADOUR  
2301, 1<sup>re</sup> Avenue, Limoilou  
(espaces de stationnement gratuits)  
(arrêts d'autobus à l'avant du Patro)



- 11 h 30 - Ouverture
- 12 h 30 à 16 h 00 - Maquillage des enfants
- Rallye familial
- 13 h 15 à 14 h 00 - Animation pour les enfants
- 14 h 00 - Ouverture officielle
- 14 h 15 à 15 h 00 - Kassim le magicien
- 15 h 00 à 15 h 45 - Performance sur monocycle
- 16 h 00 à 16 h 30 - Tirages de prix de participation

KIOSQUES D'INFORMATION  
Plus d'une vingtaine d'organismes  
de promotion seront sur place pour  
présenter gratuitement leurs services  
et donner de l'information.

VENEZ VOUS RENSEIGNER  
ET VOUS DIVERTIR TOUT À LA FOIS!

### SI RÉELS, SI VRAIS



L'INVASION DES  
DINOSAURES  
Patinodrome  
Sainte-Foy

65 DINOSAURES GRANDEUR NATURE

mercredi au vendredi de 13 h à 20 h

samedi et dimanche de 10 h à 20 h

Aussi sur place, collection de  
crânes de dinosaures (fossiles)

Information: 650-6717

### CORRECTION de la myopie et de l'astigmatisme au LASER

Dr Yolande Dubé m.d.  
D.A.B.O. FRCS (C)  
Ophtalmologiste

Pavillon du Jeffery Hale  
1270, chemin Sainte-Foy



Pour information: (418) 687-3326

# on prend soin de toi ma man

Deux heureuses mamans se feront gâter et traiter aux petits soins en remportant chacune 1 forfait sante-detente au centre Equilibre Sante de l'Auberge des Quatre-Temps du Lac Beauport comprenant 2 nuits en occupation double, chambre avec bain tourbillon et cela avec la personne de leur choix.

Nous remercions nos collaborateurs

YMCA  
AUBERGE  
Québec  
CAMP SAINT-FRANÇOIS  
LESOLEIL

**Maman, ne t'inquiète pas...**

De plus, pendant leur séjour à l'AUBERGE DES QUATRE-TEMPS, les mamans gagnantes pourront confier, si elles le désirent, leurs enfants sans inquiétude. Pour les petits de moins de 6 ans aux bons soins d'une garderie en milieu familial du YMCA. Et/ou pour les enfants de 6 à 12 ans des camps de vacances d'été à la Colonie du Camp St-François. OU...

Elles pourront choisir les certificats-cadeaux de PLACE FLEUR DE LYS. (Équivalence de la valeur pour la garderie ou la colonie)

**Pour participer:**

Veuillez venir déposer le coupon de participation dans le baril à Place Fleur de Lys (face au kiosque d'information). Les envois postaux et les enveloppes ne seront pas acceptés.

Valeur des prix: Deux prix d'une valeur de 370 \$ chacun, pour une valeur totale de 1740 \$. Les règlements (en résumé)...

Être âgé de 18 ans et plus. Aucun fac-simile. Les services de garderie et/ou de colonie de vacances sont limités à un maximum de deux (2) enfants par gagnante.

NAME: \_\_\_\_\_

PRÉNOM: \_\_\_\_\_

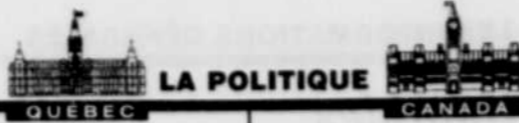
ADRESSE: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

TEL. MÈRE: \_\_\_\_\_ TEL. BOB: \_\_\_\_\_ AGE: \_\_\_\_\_

AVANT FAC-SIMILE, VOUS DEVEZ DÉPOSER VOTRE COUPON DE PARTICIPATION DANS LE BARIL EN FACE DU KIOSQUE D'INFORMATION DE PLACE FLEUR DE LYS, TOUTES LES 9 HRS 1994 à 14 H 00. RÈGLEMENTS COMPLÈTS DISPONIBLES AU KIOSQUE D'INFORMATION.

PLACE FLEUR DE LYS  
c'est NOTRE centre!



# Johnson prêt à discuter de décentralisation avec l'UMQ

QUÉBEC — Le premier ministre du Québec Daniel Johnson a annoncé hier la création très prochaine d'une table de concertation Québec-municipalités pour discuter de la préoccupation première du monde municipal ce temps-ci, la décentralisation des pouvoirs.

par BENOÎT ROUTHIER  
LE SOLEIL

À l'occasion d'un discours au congrès de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), qui s'est ouvert hier matin, M. Johnson a reconnu qu'il a pris cette décision à la suite d'une invitation « insistante » lancée en ce sens mercredi par le président de l'UMQ, le maire Ulric Blackburn de Chicoutimi, et ses collègues.

Le premier ministre a invité le monde municipal à faire parvenir ses suggestions afin de définir le mandat précis de ce nouveau forum. Le sujet sera d'ailleurs inscrit à l'ordre du jour de la prochaine réunion de la traditionnelle table Québec-municipalités par le ministre des Affaires municipales, Claude Ryan.

Depuis plusieurs années, le monde municipal réclame des discussions avec le gouvernement sur le sujet. Surtout depuis que le même gouvernement a unilatéralement décidé en 1991 de pelletter dans la cour des municipalités des responsabilités pour plus de 600 millions \$, pelletage que les pressions du monde municipal ont réussi à contenir à 431 millions \$.

Le gouvernement a d'ailleurs reçu un document de l'UMQ intitulé : *La décentralisation et les municipalités : les enjeux, le potentiel, les étapes préalables à une réalisation efficiente*. Ce document est le résultat d'une dizaine de colloques sectoriels tenus depuis 1992.

L'UMQ, dit son président,



Le premier ministre Daniel Johnson et le président de l'UMQ, Ulric Blackburn.

phases avec le gouvernement. Le potentiel de la décentralisation réside dans le fondement « moins de gouvernement, plus de services », ce potentiel devant être développé à partir de cinq principes dont le respect de la primauté du citoyen, contribuable ; aucune taxation sans représentation élue au suffrage direct et attribution de nouvelles responsabilités basées sur la capacité de rendement.

Le président de l'UMQ met le gouvernement en garde contre la tentation de décentraliser ses comptes et de compenser ce geste par une centralisation tou-

jours plus lourde des contrôles qu'il exerce sur les municipalités.

Parmi les responsabilités nouvelles que les municipalités sont prêtes à prendre il y a, disent M. Blackburn et la présidente du congrès, la mairesse Margaret Delisle de Sillery, l'administration des édifices scolaires. Ça permettrait une utilisation maximale de locaux trop souvent inutilisés pendant que les citoyens en auraient besoin, dit Mme Delisle. Mais les commissions scolaires ne semblent pas prêtes à cela.

# Le sommet du G-7 à Québec: un impact de 30 millions \$

QUÉBEC — La tenue du sommet économique du G-7 à Québec en juillet 1995 pourrait injecter directement dans l'économie régionale quelque 20 millions \$.

par PIERRE-PAUL NOREAU  
LE SOLEIL

Telle est l'estimation à tirer des données transmises au SOLEIL hier par le ministère des Affaires étrangères sur le sommet économique de Toronto.

« En bénéfices économiques directs, la rencontre des dirigeants des sept grands pays industrialisés à Toronto en 1988 a généré plus de 30 millions \$ » expliquait hier le porte-parole du ministère, Denis Boulet.

Tout cet argent n'a pas nécessairement profité aux commerces et entreprises de la région immédiate de Toronto, deuxième ville canadienne à recevoir le G-7 après Ottawa (Montebello) en 1981.

Mais à la veille du passage des

dirigeants du Canada, des États-Unis, du Japon, de l'Allemagne, de la France, de la Grande-Bretagne et de l'Italie dans la Ville-aine, les projections transmises aux médias par les organisateurs faisaient état de retombées directes oscillant entre 10 et 15 millions \$ pour l'économie régionale. En dollars d'aujourd'hui, il n'est donc pas exagéré de prédire un montant s'approchant des 20 millions \$.

Quant aux retombées indirectes, elles sont quasi impossibles à établir, soutenait par ailleurs M. Boulet, faisant notamment référence à l'impact touristique et aux congrès attirés par le passage de la caravane des grands pays industrialisés.

Toronto avait vu défiler 3000 représentants des médias en provenance de 28 pays, 3000 policiers

affectés à la protection des chefs d'Etat et premiers ministres et 1300 délégués réguliers.

## Coûts-bénéfices

Les données fournies hier par le ministère des Affaires étrangères indiquent par ailleurs que les coûts inhérents à la tenue de cette rencontre internationale équivalent aux retombées directes totales de 30 millions \$.

« Le coût du sommet de Toronto a été de 29 millions \$, soit 19 millions \$ d'argent neuf du fédéral et 10 millions \$ absorbés à même les budgets d'opération des trois paliers de gouvernement (fédéral, provincial et municipal), cette dernière somme incluant par ailleurs des dons de biens et services du secteur privé. »

C'est au plus tard à l'issue du sommet de cet été, qui se tiendra à Naples en Italie du 8 au 10 juillet, que sera connu le lieu de la prochaine rencontre, la décision étant cependant prise par les autorités fédérales en juin.

# La question de l'indépendance sous les feux de la rampe internationale

QUÉBEC (PC, CP) — La question de l'indépendance du Québec pourrait bien se retrouver sous les feux de la rampe internationale si la ville de Québec devenait l'hôte du sommet du G-7 en 1995.

Les représentants des sept pays les plus industrialisés du monde, qui semblent favoriser la ville de Québec pour la tenue de leur sommet, pourraient bien discuter économie au beau milieu d'une campagne référendaire.

Pour le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, un éventuel sommet du G-7 permettrait de porter l'attention internationale sur les revendications québécoises. « Quel merveilleux auditoire international », s'est exclamé le chef de l'opposition. « Quelle merveilleuse façon de monter les véritables enjeux d'une campagne référendaire ».

Lorsqu'on lui a demandé s'il envisagerait modifier la date d'un éventuel référendum en tenant

compte de la tenue du sommet, M. Parizeau a lancé qu'« il faudrait quand même qu'on fixe la date des élections avant qu'on me demande de changer la date du référendum ».

Pour le premier ministre Daniel Johnson, la question ne se présentait pas tout à fait de la même manière. Un sommet du G-7 « est extrêmement important pour montrer que nous faisons

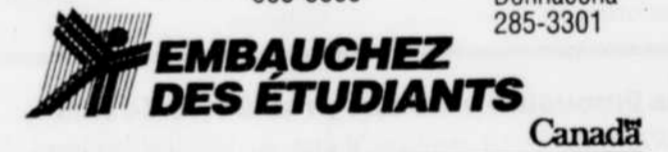
partie d'une économie mondiale », a-t-il déclaré. « Et si nous faisons partie d'une économie mondiale, nous ne pouvons pas poser des frontières à tout propos. »

M. Parizeau a dit qu'il tiendrait un référendum sur la souveraineté au plus tard 10 mois après avoir remporté l'élection provinciale, attendue vers le 28 novembre.

Ottawa favoriserait, dit-on, la capitale pour bien démontrer aux Québécois les avantages internationaux d'un Canada uni.

## Centres d'emploi du Canada pour étudiants

Place Laurier 659-4587	Complexe de la Place Jacques-Cartier 525-1101	Place Tanguay 833-4019 Les Promenades du Sud 834-0655 Donnacona 285-3301
---------------------------	---	--



Développement des ressources humaines Canada / Human Resources Development Canada

## Budget : un secret bien gardé

QUÉBEC — C'est probablement jeudi prochain, le 12 mai, que le ministre des Finances, André Bourbeau, présentera son premier budget devant l'Assemblée nationale. Déjà hier, la direction des communications du ministère faisait parvenir aux médias les directives à suivre pour l'accréditation des journalistes au huis clos précédant la lecture du budget en chambre... sans faire quelque mention que ce soit de la date définitive de présentation du budget. Mais il semble acquis que c'est le 12 mai qui a été retenu. Une information qui n'a pas été sans relancer les rumeurs d'un déclenchement de l'élection

générale dès la semaine suivante, soit autour du 17 mai. Si tel était le cas, le scrutin aurait lieu le lundi, 4 juillet, au lendemain de la fête du Canada. Une perspective qui ne serait pas sans provoquer de sérieux maux de tête aux Québécois qui ont aussi l'habitude de profiter du 1er juillet pour... déménager.

## ATTENTION!

PLUS DE

**100 000 \$**

DE MOBILIER DE BUREAU NEUF ET D'OCCASION À LIQUIDER!

Bureaux, chaises, classeurs, etc.

AU PRIX COUTANT ET MOINS



SEULEMENT À NOTRE ENTREPÔT  
723, GODIN, VANIER  
(part. industrielle, entre l'avenue Desjardins)  
683-6800  
Télécopieur 683-9255

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 18H

## MannÉquin

### LA FÊTE DES MAMANS

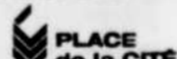
soulignée à la manière de Régina!



Gâtez-vous, vous le méritez bien... Une offre incontournable de Régina qui vous invite à choisir dans sa collection printemps exceptionnelle.

TOUTES TAXES INCLUSES DANS NOS PRIX

Stationnement gratuit pour nos clientes



2635, Hochelaga Sainte-Foy

**50 \$ DE RABAIS**  
sur tout achat de 200 \$ et plus  
4 jours seulement: jeudi, vendredi, samedi et dimanche  
Sur présentation de coupon

**100 \$ DE RABAIS**  
sur tout achat de 400 \$ et plus  
4 jours seulement: jeudi, vendredi, samedi et dimanche  
Sur présentation de coupon

## BUFFET Fête des Mères

à la montagne

à partir de

**13.85 \$** adultes

**7 \$** enfants (6 à 10 ans)

GRATUIT : moins de 5 ans

## MAXI-GOLF

Livret de rabais de 50% sur les plus beaux terrains de golf de Québec

**25.95 \$**

Quantité limitée

Édité par l'Association des propriétaires de terrains de golf de Québec

Mont Tourbillon

2020, Jules-Verne (Charest Ouest, sortie 302 Jean-Gouvin)

RESERVATIONS : 849-4418

## FÊTE des MÈRES



FLORALIES JOUVENCE

CENTRE JARDIN

SAINTE-FOY 2020, Jules-Verne (Charest Ouest, sortie 302 Jean-Gouvin) 872-0869

LÉVELLÉ PLAINVILLE 4760, boul. de la Rivière-du-Roy 853-3323

**30% DE RABAIS** sur tous les achats-cadeaux de 50 \$ et plus d'ici la fête des Mères

**Luidelle**  
Place Laurier (Grand mail) 658-6943

QUALITÉ

QUALITÉ

QUALITÉ

QUALITÉ

QUALITÉ

## Pas n'importe quoi, POUR MAMAN!

5 JOURS SEULEMENT, LES 4-5-6-7-8 MAI

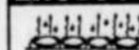
### EXCLUSIF



CUVE PROFONDE

Chaleur égale Cuisson à convection Broil King

### EXCLUSIF



BRIQUETTES DE CÉRAMIQUE

Diminue les retours de flamme Chaleur égale Broil King

### EXCLUSIF



BRÛLEUR SUPER 8 INFINITY

Se chauffe parfaitement au bolle Chaleur égale Acier inoxydable éga Broil King

### EXCLUSIF



CONSTRUCTION ROBUSTE

Grande stabilité Durable Résiste à la corrosion Broil King

"Venez voir notre salle d'exposition. Plus de 20 modèles"

## OBTENEZ GRATUITEMENT VOTRE VIANDE (5 personnes) À L'ACHAT D'UN REGAL 1

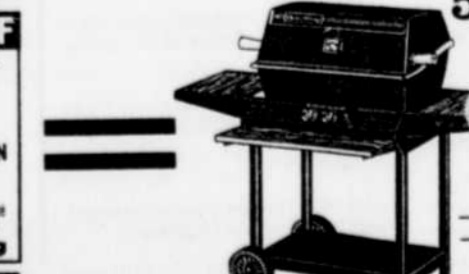
Une collaboration de Polrier et Le Biftheque

LE BIFTHEQUE



50 000 BTU

**299 \$**



— S'ASSEMBLE EN 15 MINUTES! — 3 TABLETTES AMOVIBLES

Ouvert les dimanches de 11 h à 17 h

**POIRIER**

675, des Rocailles, Québec 627-5042

le seul Spécialiste du R.B.Q. et de l'aspirateur à Québec

Lorsqu'ils se portent à la défense des contribuables

# Revenu Québec a les avocats et les comptables à l'oeil

QUÉBEC — Revenu Québec fait la vie dure aux avocats et comptables qui défendraient « trop vigoureusement » leurs clients se trouvant au coeur d'un litige avec le ministère.

par GILBERT LEDUC  
LE SOLEIL

La dénonciation vient du Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ) qui possède dans ses dossiers trois cas bien documentés d'abus à l'endroit de représentants de contribuables aux prises avec le fisc québécois devant le bureau de coordination du ministère du Revenu.

Selon le SFPQ, les plus hauts responsables de la direction de la perception du ministère du Revenu auraient verbalement recommandé à leurs employés de s'intéresser au dossier personnel de certains avocats, comptables et fiscalistes.

« En pratique, quand le représentant d'un client conteste trop vigoureusement la note du ministère du Revenu pour un client, il peut s'attendre à avoir lui-même des nouvelles du fisc à court terme, parfois même à l'issue de la rencontre pour son client », souligne le syndicat dans un communiqué de presse.

Récemment, à l'occasion de l'audition de témoins devant un tribunal d'arbitrage qui avait à se prononcer sur les mesures disciplinaires imposées à un fonctionnaire de Revenu Québec accusé d'avoir utilisé à des fins personnelles des informations privilégiées, un employé du ministère a confirmé le stratagème. Il a dé-

claré que l'on demandait spécifiquement aux agents de recouvrement de vérifier les dossiers de comptables et d'avocats et de rappeler à ceux qui devaient de l'argent au fisc qu'ils devaient remplir leur devoir de bon contribuable. Le fonctionnaire parlait « d'une pratique fréquente » à une certaine époque.

Le SFPQ, qui vient tout juste de mettre au parfum le Barreau du Québec et l'Ordre des comptables agréés du Québec de cette « pratique contraire à toute morale naturelle » de Revenu Québec, ne prétend pas que les avocats et les comptables doivent être au-dessus des lois en ne payant pas leur juste part au fisc. Il estime plutôt que « le client part perdant si le ministère peut exercer, et exerce de fait, des pressions indues sur son représentant ».

Selon la présidente du SFPQ, Danielle-Maude Gosselin, ce n'est pas la première fois que Revenu Québec fait la vie dure aux représentants de contribuables québécois. Au milieu des années '80, le syndicat avait été mis au courant d'une telle pratique mais que la situation s'était améliorée à la suite de nombreuses interventions auprès des autorités du ministère.

La « directive verbale » dont fait allusion le syndicat viendrait directement en contradiction avec un avis, émis le 29 mars 1993 par le sous-ministre de l'époque au Revenu, Bernard Angers, sur le caractère confidentiel des renseignements auxquels les employés du ministère peuvent accéder dans l'exercice de leurs fonctions.

Le sous-ministre rappelait que des sanctions « très sévères » étaient prévues dans le cadre de non respect des règles de confi-

dentialité des renseignements. Hier, au ministère du Revenu, on préférait ne pas commenter la dénonciation du SFPQ.

## La SAAQ amorce un virage attendu

QUÉBEC — Écorchée vive sur la place publique, la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) a décidé d'amorcer un virage et de se rapprocher des accidentés de la route.

par DONALD CHARETTE  
LE SOLEIL

Les dirigeants de la SAAQ rencontreront la semaine prochaine des représentants des divers groupes qui ont eu maille à partir avec la société d'assurance pour rétablir le dialogue. Selon Michel Fontaine, directeur des communications à la SAAQ, on songe même à offrir des sièges au conseil d'administration à des représentants des victimes comme le suggérèrent récemment le protecteur du citoyen, Daniel Jacoby.

Selon M. Fontaine, la SAAQ est sensible aux critiques qui lui ont été adressées depuis le début de l'année par des citoyens et par M. Jacoby. Celui-ci avait souligné qu'il avait reçu 1500 plaintes cette année contre cet organisme à qui il reprochait d'avoir trahi sa vocation qui est d'indemniser les victimes mais avait choisi « d'user les citoyens en contestant les réclamations ».

M. Fontaine soutient que l'arrivée d'un nouveau ministre responsable, Normand Cherry, des Transports, et d'un nouveau président de la SAAQ, Georges Lande, qui a remplacé en début d'avril M. Jean-Marc Bard, avait ouvert la voie à ce rapprochement.

« Ce comité de travail siégera entre le 9 mai et le 19 juin et il devra être à l'écoute du monde. Nous avons fait un examen de conscience et nous allons mettre des choses sur la table », de dire M. Fontaine.

Jocelyne Dubé présidente des Accidentés du travail et de l'automobile du Québec (ATAQ) a confirmé hier que son groupe avait été invité à rencontrer la SAAQ. Un avocat qui représente régulièrement des victimes, Me Jean Mercure, n'y voit, quant à lui, qu'une « balloune politique » destinée à étouffer la grogne des victimes.

### Une limousine pour des problèmes de dos

OTTAWA (PC) — La ministre d'État au Multiculturalisme, Sheila Finestone, aurait utilisé une limousine à cause de fortes douleurs dorsales, a indiqué une de ses collaboratrices. Mme Finestone a eu recours à une limousine à trois ou quatre reprises pour se rendre à Montréal, a précisé Mme Nancy Waugh, adjointe exécutive de la ministre. Le Toronto Sun rapportait dans son édition d'hier que Mme Finestone avait utilisé une limousine avec chauffeur bien que le premier ministre ait interdit cette pratique pour les ministres d'État dans le cadre de mesures d'austérité. Mme Finestone, députée de la circonscription montréalaise de Mont-Royal, utilise habituellement sa propre voiture, une Volkswagen Passat, a précisé Mme Waugh.



Travaux dans la ville de Saint-Luc  
Comité de Saint-Jean  
Appel d'offres no: 0293-40-04-41-4B

**Partie "A" - Travaux d'assainissement**  
Fourniture et installation de conduites d'aqueduc et ouvrages connexes pour raccordements permanents et temporaires sur le site de la station d'épuration comprenant: un chemin d'accès, une conduite d'alimentation en eau potable, des aires de circulation et stationnements; le débouement et l'installation de clôtures ainsi que divers travaux connexes.

**Partie "B" - Travaux municipaux**  
Fourniture et installation de conduites d'aqueduc et ouvrages connexes pour raccordements futurs ainsi que la différence de coût entre une conduite d'aqueduc de 250 mm et une de 200 mm de diamètre.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SGAÉ, Service gestion des contrats, 25H, rue de Lauzon, Boucherville (Québec) J4B 1E7. Tél.: (514) 449-4224.

PRIX: 125,00 \$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du «Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux», publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; Ass. de la construction de Québec; Région Montérégie; Société à Boucherville.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu; a/s M. Jacques Jutras, greffier, 188, rue Jacques-Cartier Nord, Case Postale 1025, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 7B2. Le: mardi 24 mai 1994 à 15h00.

GARANTIE DE SOUMISSION: MONTANTS:  
172 000,00 \$ .....Partie "A" - Travaux d'assainissement  
4 000,00 \$ .....Partie "B" - Travaux municipaux

FORME: Deux chèques visés tirés par une institution bancaire faisant affaires au Québec ou deux cautionnements de soumission.

RENSEIGNEMENTS: Monsieur Jacques Boulet - Tél.: (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec ou en Ontario, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur sur le bâtiment et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société et la ville de Saint-Luc ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.  
Directeur, contrats et transactions immobilières

## Québec

### APPEL D'OFFRES

#### Vente d'immeuble par voie d'enchères publiques

Le ministère des Transports offre en vente par voie d'enchères publiques l'immeuble suivant:

**■ DOSSIER N° 9-73-00693-5 ET AUTRES**

Un terrain vacant portant les numéros des lots P-47-107, P-47-108, P-47-109, P-47-110-2, P-47-345, P-47-346, P-47-347, P-47-348-3 du cadastre officiel Paroisse de St-Colomb de Sillery silue dans la municipalité de Sillery et ayant une superficie de trente-neuf mille neuf cent soixante-et-un pieds carrés (39 961 pi.ca).  
La valeur est estimée à quatre cent mille dollars (400 000 \$).  
On peut obtenir le dossier d'appel d'offres moyennant une somme de quinze dollars (15 \$) incluant la TPS et la TVQ, non remboursable, payable en espèces, par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du Ministre des Finances.

Toute offre, pour être valide, doit être présentée au moyen du formulaire de soumission compris dans le dossier d'appel d'offres.  
Le ministère des Transports se réserve le droit d'annuler en tout temps, avant l'adjudication, cet appel d'offres et ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.  
PERSONNES DESIRANT SOUMISSONNER  
Toute personne désirant soumissionner doit obtenir le dossier d'appel d'offres en s'adressant au Service des activités immobilières, ministère des Transports, 1995, boul. Charest Ouest, Sainte-Foy (Québec) G1N 4H9; tél.: (418) 643-6722, en prenant soin de préciser le numéro de dossier mentionné plus haut.  
On procédera à l'ouverture des plis lors d'une assemblée publique qui se tiendra au Service des activités immobilières du Ministère, à l'adresse précitée, le 16 juin 1994 à 14h.

Le sous-ministre,  
Clermont Gignac, ing.

# DEUX DERNIERS JOURS!!!

# Jours la Baie

NOTRE GRAND SOLDE SAISONNIER PREND FIN  
LE DIMANCHE 8 MAI PROFITEZ-EN MAINTENANT!

### 60 % de rabais

- Serviettes Real Colours à torsades, tissées jacquard  
Serviettes de bain, Ord. 16 \$  
Jours la Baie 5,99 \$ ch.  
Essuie-mains, Ord. 8 \$  
Jours la Baie 4,49 \$ ch.  
Débarbouillettes, Ord. 4 \$  
Jours la Baie 2,39 \$ ch.

### 50 % de rabais

- Interschangeables FairSet en molleton tout acrylique  
Pour femme, en tailles courantes et fortes, Ord. 9,99 \$ et 14,99 \$.  
Jours la Baie 4,99 \$ et 7,49 \$ ch.  
Dans certains magasins seulement.
- Hauts Variations en finette, sans manches  
Pour jeune femme, Ord. 24,99 \$.  
Jours la Baie 12,49 \$ ch.
- Tricotés Principles, tout coton  
Pour femme, en 3 modèles, P.M.G. Ord. 24,99 \$ à 34,99 \$.  
Jours la Baie 12,49 \$ à 17,49 \$ ch.
- Bijoux en or, 10 ct ou 14 ct  
\*Sur le prix ordinaire.  
Exceptions: bijoux Charter Collection et bijoux à prix vedette se terminant par 99 ¢. Le choix varie selon le magasin.
- Grand choix de bagues  
\*Sur le prix ordinaire.  
Exceptions: bagues au prix vedette de 99 ¢ \$, dans une boîte rose. Le choix varie selon le magasin.
- Choix de montres Lorus et Jemis  
Ord. 19,99 \$  
Jours la Baie 9,99 \$ ch.
- Sacs à main crochétés, à coulisse, et fourre-tout en vinyle  
Ord. 14,99 \$, 25 \$ et 40 \$.  
Jours la Baie 7,49 \$, 12,50 \$ et 19,99 \$ ch.
- Hauts Christopher Rand à encolure Henley  
Pour homme, tricot à côtes, manches courtes, Ord. 27 \$.  
Jours la Baie 13,49 \$ ch.
- Interschangeables en molleton pour enfant  
Garçon, tailles 2 à 16. Filles, tailles 2 à 6X, Ord. 7,99 \$ à 9,99 \$.  
Jours la Baie 3,99 \$ à 4,99 \$ ch.

### 35 % à 50 % de rabais

- Chemises de ville Kent et Mach II d'Arrow  
Pour homme, Coupe classique Kent ou coupe cintrée March II. Manches longues, poignets et col thermocollés.  
Ord. 36 \$ à 43 \$.  
Jours la Baie 19,99 \$ ch.

### 30 % à 50 % de rabais

- Tenues couture pour femme  
Modèles printaniers et tenues tailles fortes. Liz Claiborne, Carole Little, Jones New York, Rouie, Studio J, Charter Collection, Rena Rowan, Expression, Blanca Jones, New York Woman, Rena Rowan Woman, etc. \*Sur le prix ordinaire.  
Dans certains magasins seulement.

### 40 % de rabais

- Chouettes vestes à la garçonne  
Pour jeune fille, Ord. 39,99 \$.  
Jours la Baie 23,99 \$ ch.
- 35 % à 40 % de rabais! Chemises de ville Bradstreet  
Pour homme, Ord. 40 \$ à 45 \$.  
Jours la Baie 24,99 \$ ch.
- Chaussures de toile et sandales, de fin de série  
Pour femme, Ord. 4,99 \$ à 29,99 \$.  
Jours la Baie 2,99 \$ à 17,99 \$ la paire.

### 33 % de rabais

- Couverts Royal Albert et Johnson Bros., 5 pièces  
\*Sur le prix ordinaire.  
Le choix varie selon le magasin.  
Exceptions: pendents, colliers de chien et bijoux FairSet.
- Jolies jupes en coton gaufré  
Fille, tailles 4 à 6X, Ord. 15,99 \$.  
Jours la Baie 9,99 \$ ch.
- Tenues d'extérieur pour enfant  
Toutes soldées!  
Garçon, tailles 2 à 16. Filles, tailles 2 à 14.  
\*Sur le prix ordinaire.
- Articles suivis Royal Albert  
\*Sur le prix ordinaire.
- Verres à pied teintés  
Toutes soldées!  
Ord. 4,99 \$ à 11,99 \$.  
Jours la Baie 2,99 \$ à 6,99 \$ ch.
- Cadres au fini antique  
Ord. 8,99 \$ à 44,99 \$.  
Jours la Baie 5,39 \$ à 26,99 \$ ch.
- Cantonnières de fin de série  
\*Sur le prix ordinaire.
- Housses-matelas à plus de 30 \$  
Toutes soldées!  
\*Sur le prix ordinaire.

### 10 % à 30 % de rabais

- Chaussures d'entraînement pour adulte  
10 % DE RABAIS!  
Reebok, I.A. Gear et Adidas.  
20 % DE RABAIS!  
Chaussures de marche Flomic et Propel  
Fini chène ambré, Ord. 399 \$.  
Jours la Baie 259 \$ ch.
- 30 % DE RABAIS!  
Tous les modèles de fin de série!  
\*Sur le dernier prix étiquette.

### 35 % de rabais

- Meubles audio-vidéo Palisier  
Fini chène ambré, Ord. 399 \$.  
Jours la Baie 259 \$ ch.
- Blousons zippés, en nylon  
Pour femme, Ord. 5,99 \$.  
Jours la Baie 9,99 \$ ch.

### 30 % de rabais

- Tee-shirts à logo B.U.M., Hollywood ou Esprit  
Pour jeune femme, Ord. 15 \$ et 20 \$.  
Jours la Baie 10,50 \$ et 14 \$ ch.
- Lunettes de soleil  
Pour femme.  
\*Sur le prix ordinaire.  
Exceptions: lunettes de soleil DKNY, lunettes de soleil Guass et lunettes de soleil à 9,99 \$.
- Assortiment de bijoux mode  
\*Sur le prix ordinaire.
- Portefeuilles BayClub  
Pour femme.  
\*Sur le prix ordinaire.
- Foulards, ceintures, parapluies et accessoires de coiffure  
Pour femme.  
\*Sur le prix ordinaire.  
Exceptions: articles Liz Claiborne.
- Tenues de nuit FairSet  
Pour femme, P.M.G.T.G. Ord. 18,99 \$ à 21,99 \$.  
Jours la Baie 13,29 \$ à 15,39 \$ ch.
- Tenues de nuit La Lingerie  
Toutes soldées! Pour femme.  
\*Sur le prix ordinaire.
- Tenues d'entraînement Grenadier  
Pour homme, P.M.G.T.G. Ord. 19,99 \$ à 24,99 \$.  
Jours la Baie 13,99 \$ à 17,49 \$ ch.
- Manteaux Christopher Rand tout-aller  
Pour homme, Blousons de golf ou trois-quarts, P.M.G.T.G. Ord. 55 \$ à 85 \$.  
Jours la Baie 38,50 \$ à 59,50 \$ ch.
- Peignoirs et pyjamas  
Pour homme.  
\*Sur le prix ordinaire.  
Exceptions: pyjamas Residence, tout coton.

- Sous-vêtements Stanfield's  
Tous soldés, les modèles pour homme! Ord. 6 \$ à 16,99 \$.  
Jours la Baie 4,20 \$ à 11,89 \$ ch.
- Chaussures McGregor  
Pour homme, Ord. 2,99 \$ à 10 \$.  
Jours la Baie 2,09 \$ à 7 \$ la paire.
- Tee-shirts basiques  
Deux modèles pour fille, Tailles 2 à 6X, Ord. 5,99 \$.  
Jours la Baie 4,19 \$ ch.
- Polos et hauts à encolure Henley, de Young Street  
Garçon, tailles 2 à 6X, Ord. 10,99 \$ et 11,99 \$.  
Jours la Baie 7,69 \$ et 8,39 \$ ch.
- Couettes de plumes avec housse de percale en prime!  
Une place, deux places ou grand lit, Ord. 119,99 \$ à 169,99 \$.  
Jours la Baie 63,99 \$ à 118,99 \$ ch.
- Cristaux RCR de fantaisie  
Ord. 13,99 \$ à 94,99 \$.  
Jours la Baie 9,79 \$ à 66,49 \$ ch.
- Coussins et coussins de plumes à plus de 5 \$  
\*Sur le prix ordinaire.
- Miroirs et paniers  
\*Sur le prix ordinaire.  
Dans certains magasins seulement.
- Ensembles Home Studio  
Housse de couette et un ou deux couvre-oreillers. Une place, deux places, grand lit ou très grand lit.  
\*Sur le prix ordinaire.
- Ensembles Hobby Horses  
Litene pour bébé, 3 pièces, Ord. 59,99 \$.  
Jours la Baie 41,99 \$ l'ens.
- Chaises en résine blanche  
Empilables. Réglables à 4 positions, Ord. 99,99 \$.  
Jours la Baie 69,99 \$ ch.

### ACHETEZ-EN 12, OBTENEZ 40 % DE RABAIS\*!

### ACHETEZ-EN 6, OBTENEZ 30 % DE RABAIS\*!

### ACHETEZ-EN 1, OBTENEZ 25 % DE RABAIS\*!

Moins chers à la douzaine, les collants fins et les chaussettes Baycrest!  
Pour femme  
\*Sur le prix ordinaire.

# LA BAIÉ

Compagnie de la Baie d'Hudson

## L'AVANTAGE DES MEILLEURS PRIX!

LE MONDE



# Autonomie: l'OLP veut un mois de plus

GAZA (d'après AP, AFP, Reuter et NYTNS) — Au lendemain de la signature de l'accord sur l'autonomie palestinienne à Gaza et Jéricho, l'OLP a demandé hier à Israël un délai supplémentaire d'au moins quatre semaines pour achever le transfert des pouvoirs.

La police palestinienne et les autres organismes administratifs ne sont en effet pas encore prêts. Les autorités israéliennes lui ont répondu qu'elles auraient préféré procéder au retrait des soldats israéliens dans les 10 jours à venir, mais qu'elles accèderaient à sa demande.

Ainsi l'OLP, dont le bureau à Gaza ne dispose que d'un seul téléphone, a annoncé dans un premier temps que 1000 policiers viendraient hier puis a tout reporté pour « le milieu de la semaine prochaine ».

Au Caire, le futur chef de la sécurité de l'OLP pour la Cisjordanie, Jibril Rajoub, a déclaré à la radio israélienne: « Il y a des problèmes logistiques pour le déploiement de la police palestinienne. Cela commencera dans quelques jours et se terminera dans quelques semaines ».

Le comité de liaison entre l'armée israélienne et la police palestinienne, qui a tenu hier sa première réunion, s'est mis d'accord sur un calendrier de transfert d'autorité en matière de sécurité.

Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin avait accusé mercredi au Caire les Palestiniens de ne pas être prêts à prendre en main leur autonomie. « Nous ne voulons pas perdre de temps, car nous sommes pressés de partir, quant à eux, ils ne sont pas encore prêts à prendre les choses en main », avait-il déclaré après la signature de l'accord.

Les Palestiniens reconnaissent hier leur manque de préparation.

« Nous ne sommes pas prêts à recevoir l'autorité en raison de nos insuffisances », reconnaît sé-

vérement M. Hassan Abou Libdeh, directeur adjoint du Conseil économique palestinien pour le développement et la construction (PECDAR).

« Ce n'est pas une affaire d'une semaine, mais de trois ou six mois avant que tout soit prêt », souligne ce professeur de statistiques.

Ce sentiment est également celui du porte-parole de l'OLP dans la bande de Gaza, Soufian Abou Zayda. « Nous ne sommes pas un gouvernement. Nous sommes une organisation dont les forces sont dispersées à travers le monde », dit-il.

Enfin, les Palestiniens doivent faire face à des luttes intestines. Aucun des représentants des territoires occupés ne s'est rendu à la cérémonie du Caire: ni Fayçal Huseini, ni Hanane Achraoui, ni Haïdar Abdel Chafi.

Amer, M. Hussein a déclaré à des journalistes: « Après une grossesse de 27 ans, nous avons donné naissance à un prématuré de santé fragile et nous ne sommes même pas sûrs qu'il pourra survivre ».

Par ailleurs, après une première vague de 600 libérations mercredi dès la signature de l'accord, des responsables palestiniens s'attendaient à ce qu'au moins 700 autres Palestiniens soient libérés et autorisés à revenir dans la bande de Gaza. Un nombre indéterminé de libérations ont déjà eu lieu, dans la journée, à la prison centrale de Gaza et à celle de Megiddo, en territoire israélien.

Israël s'est engagé, au terme de l'accord de Caire, à libérer 5000 prisonniers palestiniens au cours des cinq prochaines semaines, ce qui représente à peu près la moitié des prisonniers palestiniens détenus dans les prisons israéliennes.

Malgré la libération des derniers prisonniers palestiniens détenus à la prison centrale de Gaza et l'annonce de plusieurs centaines d'autres pour hier, de jeunes Palestiniens ont jeté des pierres sur des soldats et des civils israéliens dans la bande de Gaza. Certains militaires, stationnés dans une base israélienne, ont répliqué en lançant à leur tour des pierres sur leurs assaillants.



## Frénésie à Johannesburg

Des travailleurs sud-africains s'activent dans la capitale sud-africaine en vue de la cérémonie d'investiture, mardi, de Nelson Mandela comme premier président noir de l'Afrique du Sud. Ils mettent en place des parois de verre pare-balles pour protéger futurs et anciens dirigeants du pays qui prendront place sur le podium. La Commission électorale a fait savoir, hier, que le résultat officiel et final du vote sera connu aujourd'hui.

## La guerre se généralise au Yémen

SANAA (d'après AFP, AP et Reuter) — Le Yémen a basculé hier dans la guerre civile avec une confrontation généralisée entre unités militaires nordistes et sudistes dans les régions les plus peuplées et les plus riches du pays.

Les affrontements sont les plus graves depuis l'unification des deux anciens Yémen du nord et du sud en 1990.

Un raid lancé à l'aube par l'aviation sudiste contre Sanaa, la capitale, a mis le feu aux poudres.

L'état d'urgence a été proclamé et les aéroports fermés au trafic civil. Des préparatifs ont commencé pour l'évacuation des Occidentaux.

Nordistes et sudistes sont au bord de la guerre civile en raison d'un grave désaccord qui oppose le président nordiste et son adjoint sudiste, Ali Salem Al-Baid, depuis neuf mois, sur la direction des affaires du pays.

Le pays, auparavant divisé en deux États du nord et du sud, est officiellement unifié depuis quatre ans, mais les armées des deux parties, chacune de 30 à 40 000 hommes, n'ont jamais fusionné. Leurs unités avaient été cependant dissimulées sur l'ensemble du territoire. Elles sont soutenues de part et d'autre par des milliers d'hommes de tribus fortement armées. Les services du ministère de la Défense à Aden et Sanaa agissent en fait comme deux commandements distincts.

IL NE RESTE QUE 2 JOURS!

# Jours la Baie

DIMANCHE 8 MAI : DERNIÈRE CHANCE POUR PROFITER DU PLUS GRAND SOLDE DE LA SAISON!

**40 % de rabais\*** à l'achat de 3 ou plus!  
**35 % de rabais\*** à l'achat de 2!  
**30 % de rabais\*** à l'achat de un!  
• Les dessous les plus en demande!  
Modèles choisis signés Warner's WonderBra, Playtex et Vogue.

## 25 % de rabais\*

• Sandales et chaussures de toile Pour femme. Ord. 9,99 \$ à 34,99 \$.  
Jours la Baie 7,49 \$ à 25,99 \$ ch.  
Chaussures saisonnières, rayons 264, 271 et 837.  
Le choix varie selon le magasin.

• Toutes les chaussures pour enfant  
\*Sur le prix ordinaire.  
Chaussures, rayons 446 et 841.  
Le choix varie selon le magasin.

• Tricots printaniers Naturalife, à manches courtes, pour homme  
Ord. 20 \$ à 35 \$.  
Jours la Baie 14,99 \$ à 26,25 \$ ch.  
Tenues sport, rayon 357.

• Polos Grand Tour de Hunt Club à manches courtes  
P.M.G.T.G. Ord. 19,99 \$  
Jours la Baie 14,99 \$ ch.  
Chemises sport pour homme, rayon 350.

• Pulls Jones New York pour homme  
P.M.G.T.G. Ord. 55 \$ à 60 \$.  
Jours la Baie 41,25 \$ à 44,99 \$ ch.  
Pulls, rayon 344.

• Pantalons habillés pour homme  
En polyester et viscose. 30 à 42.  
Ord. 50 \$. Jours la Baie 37,50 \$ ch.  
Le choix varie selon le magasin.

• Pantalons Christopher Rand en serge tout coton  
Tailles 30 à 42. Ord. 39,50 \$.  
Jours la Baie 29,62 \$ ch.  
Le choix varie selon le magasin.

• Impers mode Jones New York pour lui  
Tailles 36 à 46. Ord. 170 \$.  
Jours la Baie 127,50 \$ ch.  
Le choix varie selon le magasin.  
Dans certains magasins.

• Choix monstre de cravates!  
Ord. 14,99 \$ à 65 \$.  
Jours la Baie 11,24 \$ à 48,75 \$ ch.  
Cravates, rayon 334.

• Slips mode Prodiges pour homme  
P.M.G. Ord. 6,50 \$ à 11 \$.  
Jours la Baie 4,87 \$ à 8,25 \$ ch.  
Sous-vêtements, rayon 360.

• Chaussettes Weekender tout-aller  
Ord. 6 \$ à 9 \$.  
Jours la Baie 4,50 \$ à 6,75 \$ la paire.  
Accessoires pour homme, rayons 360 et 857.

• Tenues Real Clothes pour bébé  
Après lancement 9,99 \$ à 19,99 \$.  
Jours la Baie 7,49 \$ à 14,99 \$ ch.  
Tenues pour bébé, rayon 455.

• Poussettes-landaus Graco  
Après lancement 199,99 \$.  
Jours la Baie 149,99 \$ ch.  
Meubles de nursery, rayon 408.

• Maillots de bain pour enfant  
Fille, tailles 2 à 14. Garçon, tailles 8 à 16.  
\*Sur le prix ordinaire.  
Vêtements pour enfant, rayon 400.

• Ensembles-shorts pour enfant  
Fille, tailles 2 à 14. Garçon, tailles 2 à 16.  
\*Sur le prix ordinaire.  
Vêtements pour enfant, rayon 400.

• Mode Real Clothes pour enfant  
Fille, tailles 2 à 14. Garçon, tailles 2 à 16.  
\*Sur le prix ordinaire.  
Vêtements pour enfant, rayon 400.

• Linge de table et de cuisine  
\*Sur le prix ordinaire.  
Linge de cuisine, rayon 608.

• Tous les accessoires pour rideaux et les stores roulés  
\*Sur le prix ordinaire.  
Parures de fenêtre, rayon 608.  
Dans certains magasins.

• Articles suivis Johnson Bros.  
\*Sur le prix ordinaire.  
Vaisselle, rayon 614.

• Cristaux fantaisie Anna Hutte  
Ord. 7,99 \$ à 37,99 \$.  
Jours la Baie 5,99 \$ à 28,49 \$ ch.  
Vaisselle, rayon 614.

• Lampes de table en verre, 71 cm  
N° 2983. Ord. 59,99 \$.  
Jours la Baie 44,99 \$ ch.  
Lampes, rayon 545. Dans certains magasins.

• Canapés, causeuses, fauteuils, chambres à coucher et tables d'appoint  
\*Sur le prix ordinaire.  
Meubles, rayon 501. Le choix varie selon le magasin.

• Transats en résine  
Fuchsia, blanc ou sarcelle. Ord. 24,99 \$.  
Jours la Baie 18,49 \$ ch.  
Meubles de jardin, rayon 522.

**25 % à 40 % de rabais\***  
• Chaussures printemps-été, habillées et tout-aller, pour femme  
\*Sur le prix ordinaire

## 20 % de rabais\*

• Pantalons en serge de coton pour lui  
Tailles 30 à 42. Ord. 24,99 \$.  
Jours la Baie 19,99 \$ ch.  
Le choix varie selon le magasin.

• Services de vaisselle, 20 pièces  
En grès anglais. \*Sur le prix ordinaire.  
Vaisselle, rayon 614

• Tous les meubles prêts-à-monter  
\*Sur le prix ordinaire.  
Meubles, rayon 507. Le choix varie selon le magasin.

## 25 % à 33 % de rabais\*

• Tous les canapés-lits  
\*Sur le prix ordinaire.  
Meubles, rayon 501

## 10 % de rabais\*

• Toute la vaisselle en porcelaine tendre ou fine  
\*Sur notre bas prix au quotidien.  
Vaisselle, rayon 614.

• Ustensiles de table Oneida  
Articles suivis en inox ou plaqués argent.  
\*Sur le prix ordinaire.  
Couverts, rayon 619.

## 33% à 40% de rabais\*

• Tee-shirts et hauts en molleton Penman's  
Ord. 8,99 \$ et 19,99 \$  
Jours la Baie 5,99 \$ et 11,99 \$ ch.  
Vêtements de sport, rayon 357

**100\$ de rabais**  
• Télévisions Sanyo haute définition, 60 cm  
EN PRIME: la table-télé. N° AVM2963.  
Ord. 799 \$. Jours la Baie 699 \$ ch.

**80 \$ de rabais**  
• Télévisions stéréo Citizen, 63 cm  
N° JCTV3402. Ord. 549 \$.  
Jours la Baie 469 \$ ch.

**70 \$ de rabais**  
• Minichâsses stéréo Sony  
N° LBTD109. Ord. 549 \$.  
Jours la Baie 479 \$ ch.  
Appareils électroniques, rayon 681.

**40 \$ de rabais**  
• Chaussures de marche Hush Puppies  
Modèle Mailwalker, pour lui. Ord. 115 \$.  
Jours la Baie 74,99 \$ la paire.  
Chaussures pour homme, rayon 368.

• Chic flâneurs Florsheim cousus main  
Ord. 115 \$.  
Jours la Baie 74,99 \$ la paire.  
Chaussures pour homme, rayon 368.

• Vélos de randonnée Canadiana de Sportek, 18 vitesses, pour elle et lui  
Ord. 239,99 \$.  
Jours la Baie 199,99 \$ ch.  
Articles de sport, rayon 742.

• Magnétoscopes Sanyo à 4 têtes  
N° VHR5412. Ord. 329 \$.  
Jours la Baie 289 \$ ch.  
Dans certains magasins.

**30 \$ de rabais**  
• Téléphones RCA, 33 cm  
N° E13320SE. Ord. 299 \$.  
Jours la Baie 269 \$ ch.  
Appareils électroniques, rayon 681.

**10 \$ de rabais**  
• Appareils photo Captiva de Polaroid EN PRIME: l'étui. Ord. 169,99 \$.  
Jours la Baie 159,99 \$ ch.  
Appareils photo, rayon 714.

• Appareils à faire les pâtes Bruno, d'Irwin  
Ord. 19,99 \$. Jours la Baie 9,99 \$ ch.  
Jouets, rayon 762.

**6 \$ de rabais**  
• Baladeurs Prosonic à cassette  
N° PC4164Y. Ord. 24,99 \$.  
Jours la Baie 18,99 \$ ch.  
Appareils électroniques portatifs, rayon 688.

**5 \$ de rabais**  
• Sacs à main en cuir à prix avantageux  
Ord. 39,99 \$.  
Jours la Baie 34,99 \$ ch.

• Porte-bébé Snuggli  
Ord. 39,99 \$.  
Jours la Baie 34,99 \$ ch.

• Figurines Barney ou Baby Bop  
15 cm. Ord. 8,99 \$.  
Jours la Baie 3,99 \$ ch.  
Jouets, rayon 762.

**2 \$ de rabais**  
• Livres à colorier Barney  
Ord. 3,99 \$.  
Jours la Baie 1,99 \$ ch.  
Jouets, rayon 762.

**1 \$ de rabais**  
• Noix de cajou La Table du Gouverneur  
Ord. 4,99 \$.  
Jours la Baie 3,99 \$ ch.  
Friandises, rayon 729.

**1 \$ de rabais**  
• Noix de cajou La Table du Gouverneur  
Ord. 4,99 \$.  
Jours la Baie 3,99 \$ ch.  
Friandises, rayon 729.

**1 \$ de rabais**  
• Noix de cajou La Table du Gouverneur  
Ord. 4,99 \$.  
Jours la Baie 3,99 \$ ch.  
Friandises, rayon 729.

**1 \$ de rabais**  
• Noix de cajou La Table du Gouverneur  
Ord. 4,99 \$.  
Jours la Baie 3,99 \$ ch.  
Friandises, rayon 729.

**1 \$ de rabais**  
• Noix de cajou La Table du Gouverneur  
Ord. 4,99 \$.  
Jours la Baie 3,99 \$ ch.  
Friandises, rayon 729.

**1 \$ de rabais**  
• Noix de cajou La Table du Gouverneur  
Ord. 4,99 \$.  
Jours la Baie 3,99 \$ ch.  
Friandises, rayon 729.

**1 \$ de rabais**  
• Noix de cajou La Table du Gouverneur  
Ord. 4,99 \$.  
Jours la Baie 3,99 \$ ch.  
Friandises, rayon 729.

**1 \$ de rabais**  
• Noix de cajou La Table du Gouverneur  
Ord. 4,99 \$.  
Jours la Baie 3,99 \$ ch.  
Friandises, rayon 729.

**1 \$ de rabais**  
• Noix de cajou La Table du Gouverneur  
Ord. 4,99 \$.  
Jours la Baie 3,99 \$ ch.  
Friandises, rayon 729.



# LA BAIE

Compagnie de la Baie d'Hudson

L'AVANTAGE DES MEILLEURS PRIX



Ville de La Pocatière

## APPEL D'OFFRES

PROJET: AUTOPOMPE AVEC EQUIPEMENTS

PROPRIÉTAIRE: Ville de La Pocatière  
412, 9e Rue  
C.P. 668  
La Pocatière (Québec)  
Tél. (418) 856-3394  
Fax (418) 856-6465

La Ville de La Pocatière demande des soumissions pour l'acquisition d'une autopompe avec cabine d'équipage pour quatre (4) personnes et d'une pompe à eau d'une capacité de 1050 G.P.M., d'une carrosserie utilitaire et de l'équipement pour la lutte contre les incendies.

Les plans et devis et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de la Sécurité publique (402, 9e Rue, C.P. 190, La Pocatière), à compter du vendredi 6 mai 1994, entre 9 heures et 17 heures, en vue de la soumission ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions.

La Ville de La Pocatière ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé, payable à l'ordre de la Ville de La Pocatière, pour un montant égal à dix pour cent (10%) du montant total de la soumission ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé, payable à l'ordre de la Ville de La Pocatière, pour un montant égal à dix pour cent (10%) du montant total de la soumission ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions.

La Ville de La Pocatière ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

CLAUDE CRÊTE,  
secrétaire-trésorier

## Crise entre l'ONU et le gouvernement bosniaque

SARAJEVO (d'après AP, AFP, Reuter et NYTNS) — Furieux que l'ONU ait autorisé des chars serbes à traverser mercredi la zone d'exclusion autour de Sarajevo, les Musulmans bosniaques ont réclamé hier par la voix de leur premier ministre, Haris Silajdzic, la démission de Yasushi Akashi, représentant du secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali, pour l'ex-Yougoslavie. Ce dernier lui a au contraire renouvelé sa confiance.

En vertu d'un « accord verbal » passé mardi entre les Serbes et M. Akashi, les Serbes de Bosnie avaient été autorisés à faire transiter sept chars à travers la zone d'exclusion de 20 km autour de Sarajevo.

Immédiatement et sans prévenir la FORPRONU, les Serbes avaient envoyé mercredi soir deux chars T-34 montés sur des ca-

mions, venus de Pale et à destination de Trnovo (sud de la zone) via Krupac, puis un troisième hier matin, et un quatrième dans l'après-midi. Un peu surpris, des casques bleus français les ont interceptés et reconduits hors de la zone.

Matthew Nerzig, porte-parole de la FORPRONU à Zagreb, a précisé que les Serbes ne se sont pas conformés à ce qui avait été con-

venu, à savoir « un arrangement pour un transport unique » de cinq chars sous contrôle de la FORPRONU.

En échange de ces passages, M. Akashi aurait obtenu des Serbes bosniaques l'autorisation de laisser entrer 168 casques bleus britanniques dans l'enclave bosniaque de Gorazde, où stationnent depuis la fin mars quelque 500 soldats de l'ONU pour y surveiller le cessez-le-feu.

« Bourde » de l'ONU ou nouvelle exploitation du laxisme onusien par les Serbes, cette affaire a en tout cas provoqué la colère des autorités bosniaques. « Les Nations unies passent des accords

avec les représentants des agresseurs, les aidant pratiquement à déplacer des chars d'une position vers l'autre, leur permettant de tuer des civils dans un autre endroit », a tonné M. Silajdzic, réclamant la démission de M. Akashi.

Se disant « choqué » par cette affaire, la présidence collective bosniaque a fait savoir qu'« à l'avenir, le gouvernement ne peut et ne pourra plus collaborer avec M. Akashi », un homme qui a « pratiquement pris part à l'agression contre la Bosnie-Herzégovine ».

Mais le secrétaire général Boutros Boutros-Ghali a renouvelé hier sa confiance à ce dernier, affirmant qu'il « n'est absolument pas question de le remplacer ».

## Espoir de trêve à Kigali

DAR ES SALAAM (d'après AFP) — Le gouvernement intérimaire rwandais a signé un document prévoyant l'entrée en vigueur d'un cessez-le-feu au Rwanda à partir de demain, a annoncé hier soir le ministre tanzanien des Affaires étrangères Joseph Rwegasira.

Le Front patriotique rwandais (FPR, rébellion armée de la minorité tutsie), n'a pas signé ce document, mais a fait savoir qu'il respecterait le cessez-le-feu.

La Tanzanie avait déjà tenté d'organiser, fin avril, des pourparlers inter-rwandais à Arusha. Mais la réunion n'avait pas eu lieu, aucune délégation gouvernementale ne s'étant présentée.

Les Nations unies ont par ailleurs décidé hier de suspendre leurs vols vers Kigali, un de leurs appareils ayant essuyé des tirs dont l'origine est peu claire.

L'avion militaire canadien de type cargo a été visé tandis que l'équipage déchargeait des vivres. Il a redcollé sans terminer son déchargement.

# SEARS

Attendez-vous à plus

# 3 jours seulement

# Épargnez la T.P.S.\*

Vendredi, samedi et dimanche

\*Sears déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS

Sur tous les meubles \*\*, gros électroménagers, aspirateurs et machines à coudre

\*\*Sauf articles des centres de liquidation \*\*Sauf meubles de patio et pour bébé

1 SEMAINE SEULEMENT! TOUS LES MICRO-ONDES KENMORE<sup>MD</sup> SONT EN RÉCLAME

188\$

Sears ord. 249.99  
Rabais 60\$. Au plus bas prix cette saison. Modèle 1.1 pi. cu. d'une puissance de 850 watts. Tout blanc. Touche cuisson rapide, touche maïs soufflé. N° 88350.  
Modèle tout noir aussi en réclame

699.99

Ord. 849.99

Rabais 150\$. Au plus bas prix à ce jour! Cuisinière électrique Kenmore<sup>MD</sup> 30". Éléments-serpentins de luxe, mise en marche différée électronique. Nettoyage facile. N° 64131.



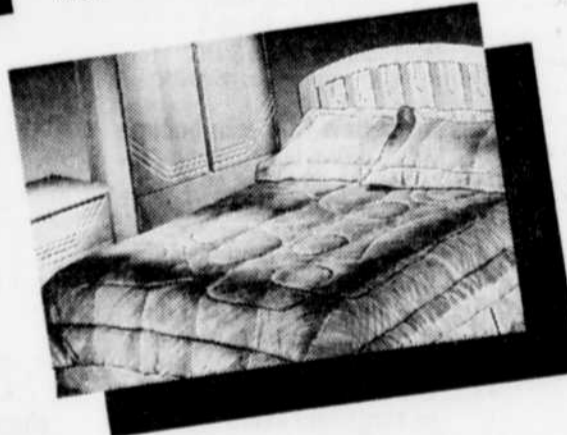
RABAIS 250\$

Au plus bas prix cette saison. Mobilier de salle à manger "Sherwood Forest" en merisier massif. Table et 4 chaises. Série N° 26420. Sears ord. 1399\$. Ens.....1149\$  
Vaisselle et choix de couleurs sur commande aussi disponibles



RABAIS 200\$

Au plus bas prix cette saison! Mobilier de chambre 4 pièces en merisier blanchi massif. Série N° 60590. Ord. 1599.99. Ens.....1399.99  
Comprend miroir, chiffonnier, commode et panneau de chevet. Table de chevet aussi en réclame



RABAIS 311\$

Pas de plus bas prix cette saison! Canapé en cuir de vache très souple, fait en Italie. Assise de conception européenne. N° 50661. Sears ord. 1199.99. Ch.....888\$  
Causeuse, fauteuil aussi en soldé



### Utilisez votre carte Sears et ne payez pas avant octobre 1994

L'offre de paiement différé s'applique à tous les meubles, gros électroménagers, aspirateurs et machines à coudre, sur approbation du service du crédit. 15\$ de frais d'administration. Cette offre se termine le mercredi 11 mai 1994. Cette offre ne s'applique pas aux articles soldés des centres de liquidation. Détails en magasin.

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU MERCREDI 11 MAI 1994, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

# SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1994, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

# LES ARTS ET SPECTACLES



## Radio TÉLÉVISION

par GHISLAINE RHEAULT  
LE SOLEIL

### Nouvelles locales : médaillon d'or pour TQS

La gloire olympique a rejailli sur les trois stations de télévision locales pendant les sondages BBM du printemps. Elles ont toutes accru leur auditoire à l'heure des nouvelles de début de soirée entre le 10 et le 30 mars.

C'est le *Le Grand Journal* de TQS qui décroche encore la médaille d'or, avec une moyenne de 174 000. Dans la seconde partie du journal, Josée Turmel bat Jean-Luc Mongrain à plates coutures avec 193 000 auditeurs contre 69 000. C'est une marque à vie.

Télé-4 obtient la médaille d'argent avec 145 300 auditeurs, de 18 h à 18 h 30. Le bulletin présenté par Pierre Jobin progresse d'un

sondage à l'autre. CBVT connaît aussi une hausse remarquable avec 103 000 auditeurs de 18 h à 18 h 30. Cela donne une moyenne de 88 000 pour l'heure du *Ce soir* dont Jean Martin est chef d'antenne. Ce qui lui vaut une médaille de bronze.

Pendant le dur mois de mars, il y avait donc beaucoup de spectateurs de la région de Québec devant leur petit écran à l'heure des nouvelles pour assister notamment au retour des athlètes olympiques.

#### Soirée: Radio-Canada en tête

Radio-Canada reprend le premier rang en soirée, grâce à *Scoop* (393 000) et *La petite vie* 303 000. Même le ballon d'essai du téléroman *Santa Maria* a contribué à ce succès avec 242 000 auditeurs. L'émission vient au 7e rang au palmarès.

Télé-4 conserve sa domination pour la semaine entière, avec des parts de marché réduites toutefois. En offrant moins d'émissions conçues expressément pour les sondages qu'à l'automne dernier (comme les *Grands procès* et *Fort Boyard*), TVA a perdu des parts de marché sur les deux tableaux.

TQS perd du terrain en soirée avec 14 % de l'auditoire, soit 2 % de moins que l'an dernier. Les émissions originales comme *Croque-madame*, *Croque Monsieur*, *SQreté 5-0*, n'ont pas donné les résultats escomptés. C'est entre 17 h et 19 h que TQS est en force. *La Guerre des clans* est à égalité avec les nouvelles de Télé-4 (146 000) au 24e rang du palmarès. Pas très loin derrière le jeu *Piment fort* de Normand Brathwaite.

Radio-Québec a retrouvé ses fidèles et attire 5 % des auditeurs en soirée, mais n'occupe aucune des 30 premières places du palmarès.

#### Émissions locales

Alors que les nouvelles locales sont en hausse, la plupart des autres émissions produites à Québec ont perdu des plumes depuis l'automne.

À Télé-4, *Bla bla bla* animé par Danielle Ouimet était capté par 43 000 auditeurs, soit 5000 de moins qu'à l'automne. *La vie à Québec* a perdu le tiers de son public. Le magazine *Sans plus ni moins* de Marichu d'Abbadie était écouté par 17 000 auditeurs, 2000 de moins qu'à l'automne.

À CBVT, *Parlez-moi d'hier* de Reine Malo était vu par 6000 personnes en après-midi. Mais à TQS, *De toutes les couleurs* d'Éric Nolin a gagné des auditeurs passant de 12 000 à 13 000.

#### «Sans plus ni moins» disparaît

Le magazine de consommation animé par Marichu d'Abbadie ne revient pas à l'antenne de Télé-4 à l'automne. « On a décidé de concentrer tous les efforts à la réalisation de *Première Ligne* présenté maintenant de Québec par François Paradis », a dit hier Mme Agnès Jarnuskiewicz, directrice générale de Télé-4.

Cette émission a d'ailleurs connu moins de succès au printemps qu'à l'automne. François Paradis attirait 51 000 en mars, alors qu'il en avait 67 000 l'automne dernier.



Josée Turmel, animatrice du « Grand Journal » à TQS, l'emporte haut la main sur Jean-Luc Mongrain.

Après un an à la direction de Télé-4, Mme Jarnuskiewicz est heureuse que le TVA de 18 h soit de nouveau dans le remonte-pente. « Ce n'est pas l'effet du hasard, dit-elle. Quand on offre de la bonne information, les gens y viennent. L'automne prochain, ce sera une guerre de titans », prophétise la directrice générale de Télé-4.

#### Palmarès

Voici le palmarès des dix émissions les plus écoutées dans la région de Québec :

- 1 - *Scoop III* (CBVT)—392 900
- 2 - *Gala Métrostar* (Télé-4)—311 400
- 3 - *La petite vie* (CBVT)—302 700
- 4 - *Chambres en ville* (Télé-4)—274 100
- 5 - *Surprise...* (CBVT)—244 700
- 6 - *René Lévesque* (Télé-4)—242 700
- 7 - *Santa Maria* (CBVT)—242 000
- 8 - *Sous un ciel variable* (CBVT)—212 300
- 9 - *À nous deux* (CBVT)—211 900
- 10 - *Hockey (Nordiques-Canadien)* (CBVT)—201 500

Parts de l'auditoire, marché étendu de Québec, du lundi au dimanche, de 6h à 2h			
	Print. 94	Aut. 93	Print. 93
1-Télé-4	30	36	29
2-CBVT	25	24	26
3-TQS	18	17	17
4-R-Q.	4	3	4
Parts de l'auditoire en soirée (19h-23h)			
	Print. 94	Aut. 93	Print. 93
1-CBVT	32	32	33
2-Télé-4	28	33	26
3-TQS	14	15	16
4-R-Q.	5	4	5
Auditoire des nouvelles en début de soirée (moyenne au quart d'heure)			
	Print. 94	Aut. 93	Print. 93
1-TQS (17h-18h)	174 000	151 500	118 000
2-Télé-4 (18h-18h30)	145 300	133 000	104 000
3-CBVT (18h-19h)	88 000	68 000	79 000

## Le Cirque du Soleil en Europe... pour y rester

QUÉBEC — Grâce à la nouvelle permanence européenne du Cirque du Soleil à Amsterdam, chacun des spectacles aura dorénavant une durée de vie de cinq ans : deux ans en Amérique, un an en Asie et deux en Europe. « Nous entrons dans nos objectifs », dit modestement Jean David, au cours d'une conversation téléphonique depuis Munich.

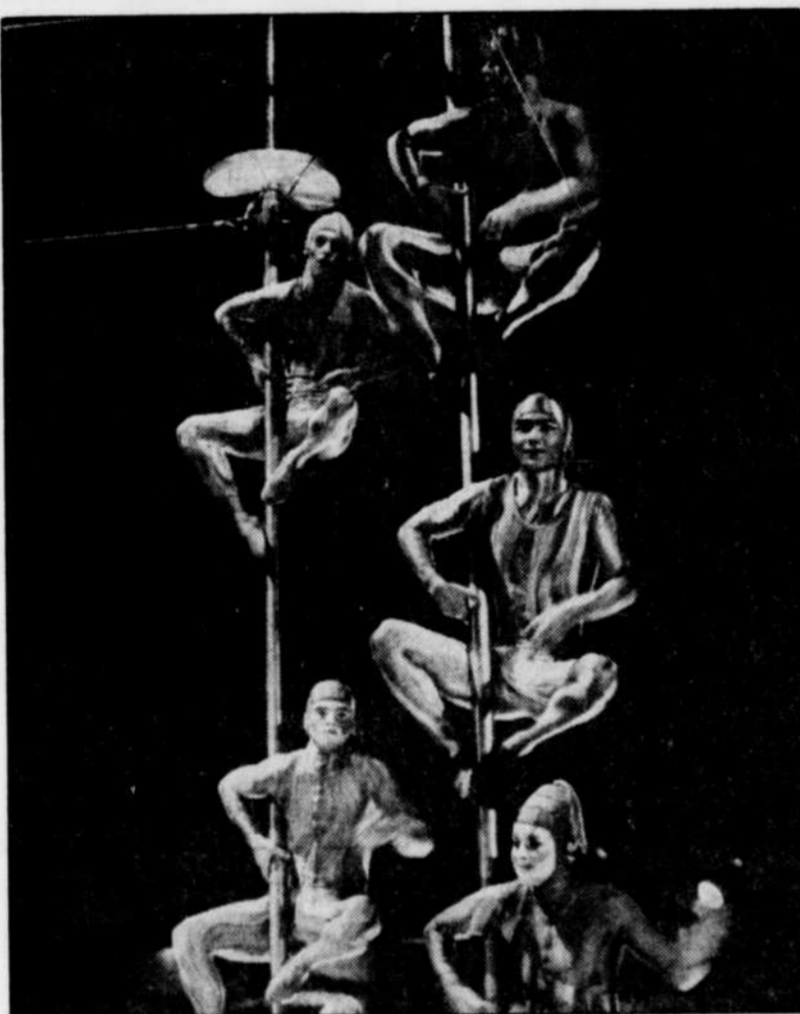
par LOUISE LEMIEUX  
LE SOLEIL

Le vice-président au marketing du Cirque du Soleil ne pavoise pas, mais il est fier de son coup, manifestement. Cela fait six ans que l'organisation québécoise « travaille » son entrée en Europe. L'ouverture de la permanence d'Amsterdam constitue un investissement de 10 millions \$ pour l'achat du chapiteau, des gradins, de l'équipement de son et d'éclairage.

Malgré la présence de nombreux cirques en Europe, Jean David est convaincu qu'il y a de la place pour le Cirque du Soleil. « Aucun cirque ne nous ressemble. Nous avons fait en Europe la même évaluation qu'aux États-Unis. Là non plus ce n'était pas évident. La concurrence y est très forte. »

Du même coup, effet non négligeable, le territoire pour la vente de produits dérivés du Cirque du Soleil s'agrandit. Le cirque vient tout juste d'octroyer sa marque de commerce à un agent de licensing américain qui distribuera les produits Cirque du Soleil, comme il distribue déjà ceux de Snoopy.

Sous peu, des produits de toutes sortes, portant l'effigie du Cirque du Soleil, seront en vente



Une scène de l'avant-dernier spectacle du Cirque du Soleil, «Saltimbanco».

dans les grands magasins de New York, Montréal, Tokyo et Amsterdam. Ces objets — rien de québécois, soyez-en assurés — varieront du bibelot à la ligne de vêtements, en passant par les jouets éducatifs et le casse-tête en trois dimensions. « Nous ne vendrons pas n'importe quoi. Nos produits seront de moyen et haut de gamme. Nous transférerons sur des objets, les valeurs que nous véhiculons avec le cirque », explique Jean David. Ainsi les jouets devront-ils être éducatifs, non violents et écologiques.

#### Des Québécois

« L'entrée sur l'Europe est aussi importante pour nous que celle sur le marché nord-américain. Nous sommes là pour y rester », explique David, un gars de Québec qui a fait ses études secon-

naires à l'école Jean-de-Bréboeuf et « drop out » comme il dit, du cégep de Jonquière. Il travaille avec le cirque depuis les débuts, en 1984.

Où qu'il s'installe, le Cirque du Soleil emploie des Québécois dans l'administration. « C'est une question de culture d'entreprise. Il faut insuffler au personnel notre volonté, notre passion, notre humilité, notre recherche de l'excellence », explique Jean David.

À Amsterdam, six des 15 employés permanents sont Québécois. « C'est notre bureau le plus international. » Les Québécois constitueront 50 % du personnel de l'équipe de tournée. Après avoir organisé la tournée de *Saltimbanco*, le bureau d'Amsterdam s'occupera d'*Alegria*, le spectacle que nous verrons à Sainte-Foy du 9 au 19 juin.

## Une menu varié pour la 30e saison de l'Institut canadien

QUÉBEC — À l'heure où tout le monde parle de relance, c'est par la variété de ses produits et leur accessibilité que l'Institut canadien entend continuer d'augmenter le nombre de ses abonnés.

par MARTINE R.-CORRIVAUULT  
LE SOLEIL

C'est ainsi qu'hier la responsable de la programmation des Lundis de l'Institut, Mme Patricia Poitras, dévoilait fièrement la liste des 12 concerts, trois spectacles de théâtre, deux représentations de danse, et une conférence qui, avec la série des Grands explorateurs, composeront la saison 1994-1995. Le directeur Pierre Mino a pour sa part annoncé une nouvelle stratégie d'abonnements qui repose sur les regroupements ou séries d'activités (27, 15 ou neuf lundis) dont les prix varient, selon les options et les participations. L'initiative « parrainage 7-17 », qui offre des places à 3 \$ pour l'enfant qui accompagne des adultes, sera réactivée et chaque abonné recevra désormais une série de billets que l'on pourra refiler plutôt que la seule carte de membre non transférable.

#### L'embarras du choix

C'est la musique qui lancera la saison le 19 septembre avec les pianistes-duettistes québécois Morel et Nemish ; suivront le Trio Lyra, harpe, flûte et alto (26 septembre), le violoncelliste hollandais Anner Bylsma (le 10 octobre), l'ensemble tzigane français Bratsch (le 17 octobre) et la pianiste sino-canadienne Angela Chang (31 octobre).

Le 7 novembre, c'est le Jeune ballet du Québec, formé il y a quatre ans autour de Louis Robitaille des Grands ballets canadiens, qui proposera sa jeune vision de la danse classique moderne. L'autre spectacle de danse sera *Déséquilibre-Défi*,

L'oeuvre créée sur un ancien site celtique, à Rennes, est jouée par les six artistes qui ont participé au projet.

Le 5 décembre, le professeur-conférencier très recherché, Jacques Desautels, Prix Cliche 1993, présentera cette *Grèce où nous sommes nés* alors que le 12 décembre, I Musici viendra présenter un concert conçu pour l'Année internationale de la famille et consacré à Mozart, avec le soprano américain Nadia Pelle et le jeune pianiste canadien de 15 ans Wonny Song.

Le 16 janvier, c'est le jeune violoniste d'origine russe Oleg Pokhanovski, maintenant établi au Canada, qui rencontrera le public de Québec alors que le 30 janvier, les jeunes musiciens québécois des Vents-réunis, Philippe Magnan (hautbois), Richard Gagnon (basson) et Richard Paré (clavecín) auxquels se joindront Bernard Guay (contrebasse) et Stéphane Rancourt (hautbois), seront au rendez-vous.

Le 13 février, le trio féminin Pied de poule nous servira son humour en paroles et musique alors que le 20 février, c'est le compositeur Vincent Dionne qui présentera un concert-conférence sur la composition et l'ordinateur.

Le 27 février, le pianiste Ralf Gothoni, spécialiste de Schubert, donnera un concert ; le 6 mars ce sera l'Ensemble Wien et le 27 mars, l'Ensemble contemporain de Montréal dans son programme espagnol. Le 24 avril, le quatuor à cordes Moresy clôturera la saison avec deux artistes invités pour interpréter le sextuor no 1 de Brahms.

La série Grands explorateurs transportera le public de la Chine au Nord à la Scandinavie en passant par Cuba et les Galapagos, le Japon et le Népal.



La comédienne Françoise Faucher.

présenté le 10 avril par le Dynamo Théâtre, un groupe plus connu à l'étranger qu'ici.

Le 14 novembre, le baryton Daniel Lichti et la pianiste Janina Fialkowska proposent un récital de lieder et mélodies alors que le 28 novembre sera la première des trois soirées théâtrales avec Françoise Faucher et Gabriel Gascon dans le fameux *Cher menteur*, adaptation de Jean Cocteau d'un texte écrit à partir de la correspondance de Georges-Bernard Shaw et sa chère Mrs Campbell.

Une autre soirée théâtrale sera proposée le 23 janvier, lors d'une représentation du *Hobbit*, le classique des marionnettes géantes du Théâtre Sans Fil, le 23 janvier. Et le 20 mars, ceux qui ont manqué la *Morgane* avec Léo Munger, coproduction Québec-France-Belgique, auront l'occasion de se reprendre.

**FAMOUS PLAYERS** 4.99

GALERIES DE LA CAPITALE 628-2455  
5401 Boul. des Galeries C.

Semaine du 6 au 12 mai 1994

Philadelphie (G) Dolby  
Tous les jours : 19h05, 19h05, 21h40

Southaven 2 (G) Dolby  
Tous les jours : 12h15, 14h05

**STE-FOY** 656-0592  
2500 Boul. Laurier

Semaine du 6 au 12 mai 1994

P.C.U. (G) Dolby Version o. anglaise  
Ven. et samedi : 19h

Smoking (G) Dolby  
Tous les jours : 21h

Backless Kelly (G) Version o. anglaise  
Ven. et samedi : 19h30, 21h30

Sam. dim. mar. : 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30

Croc blanc 2 (G)  
Sam. dim. mar. : 13h20, 16h

La façon de piano (13+)  
Tous les jours : 19h, 21h30

**Smoking**

avec  
PIERRE ARDITI  
SABINE AZEMA

Tous les jours : 21h

**STE-FOY** 656-0592  
2500 Boul. Laurier

**Certificats Cadeaux**

Holly Hunter Harvey Kettel  
*La Leçon*  
PIANO  
V.O. «The Piano»  
un film de Jane Campion

**STE-FOY** 656-0592  
2500 Boul. Laurier

Tous les jours : 19h, 21h30

**CINEMA LIDO** 837-0234  
Promenades Lévesque-Laurier

Consultez le guide horaire

Jeremy Irons  
Meryl Streep

«C'EST GRAND,  
C'EST BEAU»

-Pierre Leroux, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

**LA MAISON AUX ESPRITS**

BERND EICHINGER PRÉSENTE UN FILM DE NILLE AUGUST

Tous les jours : 13h45, 16h20, 19h, 21h45

**GALERIES DE LA CAPITALE**  
1401 Boul. des Galeries 628-2455

## À MusiquePlus demain

## Un concert en hommage à Bob Dylan

QUÉBEC — MusiquePlus diffusera, demain à 20 h, l'imposant concert hommage présenté à New York en octobre 1992 pour souligner le 30e anniversaire de carrière de Bob Dylan. De nombreux artistes ont participé à l'événement dont Eric Clapton, Neil Young, Lou Reed, Tracy Chapman et Sinead O'Connor.

par MICHEL BILODEAU  
collaboration spéciale

16 octobre 1992. Les John Mellencamp, Tom Petty, George Harrison, Eric Clapton, Lou Reed, Kris Kristofferson (qui au tout début fait aussi office de maître de cérémonie) et Stevie Wonder se succèdent sur la scène du Madison Square Garden pour rendre hommage à un Bob Dylan qui ne pouvait rêver d'une fête plus grandiose!

La «voix d'une génération», celui qui a eu une influence décisive sur l'évolution du rock, compte 30 années de carrière.

Un anniversaire que chacun souligne à sa façon, probablement en reprenant une (ou deux selon le cas!) de ses pièces favorites.

Pour John Mellencamp c'est *Like A Rolling Stone*, pour Stevie Wonder le classique *Blowin' In The Wind*, pour Tracy Chapman un autre classique, *The Times They Are A-Changin'*, tandis que Neil Young y va d'une version de *All Along The Watchtower* et de *Just Like Tom Thumb's Blues*.

Rencontre au sommet pour *My Back Pages*, Dylan entouré de Roger McGuinn, Tom Petty, Neil Young, Eric Clapton et George Harrison, alors que tous les parti-

cipants se retrouvent aux côtés du maître pour *Knockin' On Heaven's Door*.

Soulignons qu'un compte rendu de l'événement a été publié l'année dernière sous la forme d'un double cd intitulé *The 30th Anniversary Concert Celebration* (Columbia C2K 53230).

Le pendant vidéo offre à quelques exceptions près les mêmes prestations avec en prime notamment celle de Sophie B. Hawkins, le court et houleux passage de Sinead O'Connor dont la présence fut loin de faire l'unanimité, ainsi qu'une version de *If Not For You* par George Harrison.

## Retour de Traffic

Rien n'est impossible! Steve Winwood s'est de nouveau accompagné avec Jim Capaldi pour concocter *Far From Home*, le premier disque de Traffic en 20 ans!

La formation avait marqué la scène musicale britannique du milieu des années 60 avec une série de «hits» comme *Paper Sun*, *Dear Mr Fantasy* et *Hole In The Shoe*.

Par la suite un Traffic modifié, mais toujours sous la direction de Winwood et Capaldi, s'imposera aux États-Unis avec des disques comme *Low Sparks Of High Heeled Boys* et *When The Eagle Flies*. Cette réincarnation de Traffic

s'est effectuée sans la participation du guitariste Dave Mason. Quant à Chris Wood, le flûtiste et saxophoniste de la formation originale, il est décédé en 1983.

## Adrian Belew: nouveau disque

Avant de se consacrer à la renaissance de King Crimson aux

côtés de Robert Fripp, Adrian Belew a réalisé un nouveau disque solo intitulé *Here*.

Il est question que le guitariste effectue une courte tournée pour promouvoir ce septième essai solo qui sera offert en magasin le 17 mai.



## Hommage aux Beatles

Trente ans plus tard, les Beatles revivent à travers «Beatlemania». Le groupe sera à Québec, à la salle Albert-Rousseau, les 17 et 18 juin. C'est un spectacle qui se veut une rétrospective détaillée de la carrière du groupe. Les billets seront en vente demain.

## Pour l'instauration des Territoires nomades

## Membres d'Inter/Le Lieu en tournée européenne

QUÉBEC — Du 21 mai au 24 juin, cinq membres du collectif Inter/Le Lieu, de Québec, effectueront une tournée qui les amènera dans huit villes européennes. L'épine dorsale de leur expédition artistique multidisciplinaire? Rien de moins que l'instauration, avec véritable passeport à l'appui, des Territoires nomades, espace d'État transfrontières imaginaire promouvant la pratique de l'art en toute liberté.

par MARIE DELAGRAVE  
LE SOLEIL

Au moment où la montée des nationalismes bouleverse la géographie et la démographie de la planète, le concept de Territoires nomades ne manque pas de culot. Mais la transgression, la solidarité et l'établissement d'un réseau international sont, justement, des caractéristiques inhérentes à Inter/Le Lieu.

En conférence de presse, hier, Jean-Yves Fréchette, Richard Martel, Nathalie Perreault et

Jean-Claude Saint-Hilaire ont annoncé les couleurs de leur tournée européenne. Intitulée *Manoeuvres nomades*, celle-ci les amènera, en compagnie d'Alain-Martin Richard (actuellement en Asie), en Allemagne (Berlin), en Pologne (Cracovie), en Hongrie (Budapest), en France (Marseille) et en Espagne (Barcelone, Valence et Aranda de Duero).

Inter/Le Lieu n'en est pas à ses premières armes à l'étranger. Spécialisé en performance (discipline hybride dérivée notamment du théâtre, de l'improvisation, de la poésie sonore et du «body

art»), le collectif québécois s'est illustré principalement en Europe mais aussi au Mexique, au sein d'un réseau artistique en marge des institutions, certes, mais néanmoins fort actif et vigoureux.

Richard Martel précise toutefois que pour la première fois de son histoire, Inter/Le Lieu bénéficie d'une subvention du Conseil des arts du Canada permettant aux participants de *Manoeuvres nomades* de réaliser leur projet «dans des conditions normales, acceptables. Avec plus de moyens financiers qu'à l'habitude, nous allons pouvoir prouver que nous sommes capables d'aller très loin», affirme-t-il.

L'émission du passeport des Territoires nomades (ahurissant de vraisemblance), avec prise de photographie, tampons et visas, servira de fil conducteur à la tournée. De surcroît, toutes les données concernant ces nouveaux citoyens seront emmagasinées dans un ordinateur portatif, tandis que les lieux visités continueront d'assurer, après le passage du groupe québécois, des «services consulaires».

## Création in situ

Cependant, le rôle du quintette

en Europe n'en sera pas qu'un d'ambassadeur. Fort de l'invitation des centres d'artistes européens, il effectuera également, à chaque étape, des performances, manoeuvres, installations et expositions de ses travaux. Ces activités seront réalisées selon une formule casse-cou familière au groupe, celle de la création in situ.

Ont-ils le trac? «Pas vraiment, car nous sommes habitués», répondent les quatre participants au SOLEIL. Jean-Claude Saint-Hilaire précise que ce sont davantage les éventuels pépins mécaniques ou technologiques qui pourraient contrecarrer leurs efforts et perturber leur itinéraire très serré.

De retour à Québec, les cinq membres d'Inter/Le Lieu profiteront de l'été pour rédiger des compte rendu de leur expérience, qui seront publiés dans le numéro d'automne de la revue Inter, et pour monter le vidéo filmé pendant la tournée. Leur manoeuvre se prolongera du 20 au 30 octobre, à l'occasion du festival Interjections!, qui réunira à Québec des performeurs de plusieurs pays et pendant lequel se poursuivra l'émission de passeports de Territoires nomades.



Lise Giguère

## EN COULISSES

## ■ Un gars traqué

Que croyez-vous que faisait Dominique Lévesque mercredi à 5 h? Il dormait paisiblement afin d'être en pleine forme pour la première de *Lévesque et Turcotte*, hier, au Capitole, serez-vous tenté de répondre. Eh bien, non! Il se promenait dans la ville de Montréal essayant de chasser ce trac qui le dévore tous les soirs jusqu'en deuxième partie du spectacle. Alors, imaginez un peu un soir de première! En fin d'avant-midi, arrivé à Québec, il me confiait, au téléphone, tenter de calmer ses angoisses en écrivant des scènes pour *Les Bizarroïdes*, un groupe d'humoristes dont il signera la mise en spectacle.



## ■ Le gars fatigué se repose

Le personnage fétiche de *Dominique Lévesque*, son *gars fatigué* ne fait pas partie du spectacle *Lévesque et Turcotte* présent au Capitole jusqu'à dimanche. Il se repose! Au fait, saviez-vous que ce drôle de zigoto avait déjà causé un accident? Alors que Dominique se promenait dans la rue, un automobiliste l'a aperçu et s'est empressé de sortir sa tête par la fenêtre pour lui crier «Es-tu fatigué?» et... boum! Il a embouti l'arrière de la voiture qui le précédait. Et, le croirez-vous si je vous dis que lorsqu'il promène son bébé, des badauds s'offrent de le porter. Décidément.

## ■ Pauvre Dany

*Dany Turcotte* n'est pas seulement le complice de *Dominique Lévesque*, il est aussi le parrain du petit *Philippe* (un an et demi). Aussi, lorsque bébé accompagne papa en tournée, parrain s'en occupe pendant que papa est sur scène et vice-versa (vous me suivez?). La semaine dernière on a joué un tour à *Dany* en lui emmenant *Philippe* sur scène. Il en a perdu son texte. Attention *Dany*, ton filleul passera la fin de semaine à Québec, méfie-toi!

## ■ Pas facile tous les soirs



Vous est-il déjà arrivé de vous demander ce que font les artistes lorsqu'un malaise survient un soir de spectacle? *Pierre Légaré*, qui présentait *Légaré 2* en fin de semaine à la salle Albert-Rousseau, pourrait vous en parler. Victime d'un violent mal de dos qui l'empêchait presque de marcher, il a tout de même réussi à offrir son spectacle sans que rien n'y paraisse. *The Show Must go on*, dit-on!

## ■ Recherche bouts de film

Des étudiants en cinéma recherchent des bouts de film amateur ou des photos du tournage du film *I Confess* qu'*Alfred Hitchcock* avait tourné à Québec en 1952. Ces derniers souhaitent réaliser un film sur le tournage de *Confessionnal* que tournera *Robert LePage* cet été et qui va s'inspirer de *I Confess*. Ils aimeraient agrémenter leur présentation de vieux extraits de l'époque. Si vous pouvez leur apporter votre aide, vous appelez au 523-2364, *Jean-Christophe Laurence*.

## ■ René Gagnon s'implique

Depuis quelques semaines, vous avez dû remarquer la photo de *René Gagnon* (*Scoop*, *Chambre en ville*) dans le journal en tant que porte-parole de la campagne de l'oeillet au profit de la Société canadienne de la sclérose en plaques. Le sympathique comédien a accepté d'autant plus facilement cette mission qu'un de ses proches se bat contre cette maladie.

## ■ Ah la quarantaine!

Ce que la quarantaine peut déclencher tout de même! Pour Claire Pimparé, ce fut un intense besoin de partir toute seule en Inde, pendant un mois. Voyage exploratoire, sorte de ménage intérieur, véritable quête existentielle devenue nécessaire pour revenir plus consciente de sa richesse intérieure. Ce reportage est présenté dans un tout nouveau magazine appelé *Croissance* personnelle. Son éditeur, François Charron, n'est autre que le frère de Claude Charron, éditeur du 7 Jours.

## ■ Concours Clermont Pépin

SAINT-GEORGES — Le Concours Clermont Pépin, après avoir élargi ses horizons, présentera en finale au cégep Beauve-Appalaches, le 14 mai, les 29 finalistes sélectionnés. Les pianistes Marc Durand et Rachelle Martel et le flûtiste André Papillon ont accepté de participer au jury présidé par M. Clermont Pépin. Le secteur supérieur sera représenté par Vanessa Caron et Jérôme Laflamme de Saint-Georges, Marie-Eve Morin de Charny, Jenny Grégoire de Saint-Pierre-de-Broughton et Hugues Cloutier de Québec.

## ■ Exposition de Chantal Lagacé

CARLETON — Le Centre d'artistes Vaste et vague de Carleton présente, depuis dimanche, l'exposition *Terre: ma mère*, de Chantal Lagacé, sculpteure qui montre son travail pour la première fois dans la région. L'exposition sera présentée jusqu'au 5 juin.

## ■ Bernard et Gottheim à Saint-Jérôme

Deux artistes de Québec, Anne Bernard et Vivian Gottheim, ont été invitées à participer à l'exposition thématique *L'art en appétit*, présentée au Vieux-Palais, à Saint-Jérôme, jusqu'au 26 juin. Une trentaine de créateurs multidisciplinaires ont été sélectionnés pour cet événement qui relie l'art culinaire aux arts visuels, à la littérature, à la musique et à l'architecture.

## FÉLICITATIONS!

MADAME RACHEL  
ALLARD  
de  
QUÉBEC



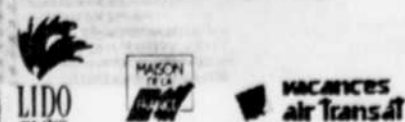
LE SOLEIL VOUS AMÈNE  
SUR LA ROUTE DES VINS

CHAMPAGNE  
et  
BOURGOGNE

36 personnes découvriront  
grands crus et gastronomie  
de Champagne et Bourgogne

ABONNEZ-VOUS  
647-3311  
1 800 463-2362

LE SOLEIL



## MARCHÉ AUX PUCES



Tous les samedis et  
dimanches de mai à sept.  
TERRAIN DE JEUX • ANIMATION  
VASTE STATIONNEMENT • RESTAURANT  
BAR LÂTIÈRE

## CINÉ-PARC BEAUPORT

emplacements gratuits  
location de tables sur place



Nous acceptons articles neufs et d'occasion

Pour exposants seulement, promotion spéciale chaque mois. En plus, à la fin de l'été, tirage d'un voyage pour deux personnes, une semaine + deux repas par jour, à Guardalavaca, Cuba, avec la collaboration de Voyages François Reny.

SAISON 1994

Pour information: 529-8604

OÙ ALLER À QUÉBEC

Faire parvenir vos communications à: LISE GIGUÈRE, LE SOLEIL, C.P. 1547, 390 St-Vallier Est, Québec, G1K 7J6. Fax: 647-3374. Tél: 647-3489

CINÉMA EXPOSITIONS

Pour connaître les différentes activités qui se dérouleront au cours de la prochaine semaine, veuillez consulter «Votre Agenda» dans LE SOLEIL tous les dimanches.

Cinéma

CINÉPLEX CHAREST (529-9745) La liste de Schindler (2) 13h, 16h40, 20h30. 13 ans. L'agent fait la farce 33 1/2 (5) 13h15, 15h15, 17h15, 19h35, 21h35. G. Avec distinction (4) 14h, 16h45, 19h10, 21h25. G. Eva et Dodger (6) 13h, 15h, 17h. G. Le journal (4) 19h30, 21h50. G. Le secret du bonheur (1) 13h45, 16h20, 19h10, 21h45. Absolon (1) 13h30, 16h10, 19h20, 21h50. 13 ans. Kelly l'intrépide (1) 13h, 14h50, 17h, 19h, 21h. Louis 19 - le roi des ondes (6) 13h15, 15h15, 17h15, 19h35, 21h45. G. Prix d'entrée: 8 \$; 4,50 \$.

Expositions

Les institutions MUSEE DU QUÉBEC. Mar. au dim. de 10h à 17h45 (jusqu'à 21h45 le mercredi). Prix d'entrée: 4,75 \$; 3,75 \$; 2,75 \$. Visites commentées les samedis et dimanches entre 13h30 et 16h30. Entrée libre le mercredi de 10h à 21h45. Expositions permanentes: La collection du Musée et La tourelle du pavillon Bailly. Le paradis terrestre: l'artisanat d'art selon William Morris et ses disciples dans des collections canadiennes. Se termine le 8 mai. Le corps se dessine, dessins et estampes. Se termine le 5 juin.

Entrée libre tous les mardis. Mémoires (salle 3): Vision de l'histoire du Québec; Objets de civilisation (salle 1): mobilier et objets témoins des valeurs québécoises. Aussi, La collection chinoise des Jésuites. La barque (salle 1): découverte sur l'emplacement du Musée, ses 250 ans en font la plus vieille embarcation légère du genre mise au jour sur le continent nord-américain. Masques et mascarades, se termine le 16 octobre. Ingénieuse Afrique - artisans de la récupération et du recyclage. Se termine le 7 août. MACHINS-TRUCS. Se termine le 16 octobre. MUSEE DE CIRE DE QUÉBEC, 22, rue Sainte-Anne. L'histoire de l'Amérique du Nord. Prix: 3 \$ adultes, 1,50 \$ enfants.

CITADELLE DE QUÉBEC et MUSÉE DU ROYAL 22e RÉGIMENT. Visites guidées en français et en anglais de 9h à 16h. Trois siècles de vie militaire. Rens.: 648-3563. Prix d'entrée: 4 \$; 2 \$ pour les 17 ans et moins; gratuit pour les six ans et moins accompagnés d'un parent. MUSEE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE, 9, rue de l'Université. Mar. au dim. 10h à 17h. Prix d'entrée: 3 \$; 2 \$ âge d'or; 1,50 \$ étudiant. Et 1 \$ pour moins de 16 ans. Entrée libre le mardi. Visites commentées les samedis et dimanches: réservation au 692-2843. Les garde-manger de la ville, les marches publiques au Québec. XVIIe siècle à nos jours. Se termine le 5 septembre. Portraits, 325e anniversaire du Petit Séminaire de Québec. Se termine le 15 mai. Si la Saint-Jean n'était contée, les défilés de la Saint-Jean-Baptiste à Québec 1950-1968. Se termine le 12 septembre. Savoir et Savoir-faire. Se termine le 30 octobre. Souvenirs d'Égypte, se termine en décembre. Un autre son de cloche. Se termine le 19 mars 1995.

LE NATURALIUM, 84, Dalhousie, Vieux-Port. Mar. au dim. 10h à 17h. Prix d'entrée: 6 \$; 4,50 \$ pour les 60 ans et plus; 4 \$ pour les 5-17 ans; gratuit pour les moins de 5 ans. Rens.: 692-1515. CHATEAU FRONTENAC, dans le hall principal: Nos premiers 100 ans. DU CHÂTEAU DE MAIZERETS, 2000, boul. Montmorency. Ven. 13h à 21h. Sam. Dim. 10h à 21h. Solange Castor, aquarelles. Se termine dim. PALAIS MONTCALM. Mar. au dim. 12h à 17h. Exposition des finissants en arts plastiques de l'Université Laval. Se termine le 8 mai. VILLA BAGATTELLE, 1563, chemin Saint-Louis, Sillery. Rens.: 688-8074. Mar. au dim. 11 h à 17 h. Vues du Québec de Marc-Aurèle Fortin. Se termine le 22 mai. CENTRE DE DOCUMENTATION ET D'ANIMATION EN BANDE DESSINÉE, 251, Saint-Joseph Est. Tous les jours de 13h à 17h. De Cent limites à La maison truquée de Caroline Mérola. Se termine le 15 mai. CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA VIE URBAINE, 43, côte de la Fabrique. Mar. au dim. 10h à 17h. Entrée libre. Possibilité de visites commentées. Le visage multiculturel de Québec. Se termine le 16 janvier. CENTRE MUSÉOGRAPHIQUE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL, pavillon Louis-Jacques-Casault, 3e étage, porte 3545. Mar. au jeu. 12 h à 16 h et le premier dimanche de chaque mois de 13h30 à 16h30. Exposition permanente sur l'histoire de l'univers et de l'humanité. Prix d'entrée: 3 \$; 1,50 \$. Rens.: 656-7111. MAISON THOMAS BAILLAIRGÉ, (Centre d'accueil du Musée du Séminaire), 2, côte de la

Fabrique. Trois siècles de continuité. MAISON HAMEL-BRUNEAU 2608, chemin Saint-Louis. Mar. au dim. 12h30 à 17h et mer. 12h30 à 21h. Possibilité de visites guidées au 654-8077. L'odeur de l'encre: trois regards sur l'écriture actuelle. Avec Françoise Lavioie, Otis Tamassauskas et Karen Trank. Se termine le 5 juin. UNIVERSITÉ LAVAL, salle d'exposition de la bibliothèque, pavillon Maurice-Pollack. Frontières reprises dans un corps fruitier. oeuvres de François Dery et Annelise Gadoury. Se termine le 19 juin. BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY, 350, Saint-Joseph Est. Ven. au sam. 12h à 17h. Dim. 12h à 13h30. Entrée libre. 33 tours en vitrine: la chanson québécoise vue à travers ses pochettes de disque. Se termine le 31 juillet. BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, Salle Reine-Malouin, 7950, 1re Avenue. Les Bonbec en balade réalisée en collaboration avec les étudiants du certificat en redaction technique de l'Université Laval. Pour les 9-12 ans. Se termine le 30 mai.

GALERIES ADAGIO, Bibliothèque Félix-Leclerc, 1130, boul. Pie-XI Nord. Mar. jeu. ven. 14h à 21h; Mer. sam. 10h à 17h; Dim. 13h à 17h. Visages d'ici et d'ailleurs de Lynn Lord. Se termine le 8 mai. ANIMA G, 31e étage du complexe G (644-9841). Lun. au ven. 10h à 16h. Sam. Dim. 13h à 17h. Voyage au cœur des saisons de Germain Michaud. Se termine le 8 mai. ANIMA G, rez-de-chaussée, 1060, rue Conroy. Lun. au ven. 9 h à 17 h. Louiseite Bouchard, aquarelles. Se termine le 11 mai. LA CHAMBRE BLANCHE, 185, Christophe-Columb Est. Rens.: 529-2715. Mer. au dim. 13 h à 17 h. Cette chose argent à la peau experte, installation de Stephen Horne. Se termine le 8 mai. CHARLES & MARTIN GAUTHIER, 650, Marguerite-Bourgeoys. Rens.: 682-0995. Ven. Sam. Dim. 12h à 17h. Peupliers, fantômes sur les flots de Nathalie Caron. Se termine le 22 mai. CYRILLE DUQUET, 1500, boul. Charest Ouest, 1er étage, Sainte-Foy. Rens.: 657-1810. Lun. au ven. 9h à 17h. Mario Dubé, huiles. Se termine le 18 mai. DES ARTS VISUELS, salle 3731, pavillon Louis-Jacques-Casault, Université Laval. Mar. au ven. 9h30 à 16h. Dim.: 13h à 17h. Rens.: 656-7631. Exposition des finissants à la maîtrise en arts visuels de l'Université Laval. Se termine le 15 mai. DIANE LEFRANÇOIS, 2750, chemin Sainte-Foy. Rens.: 651-9313. Lun. au mer. 9h à 17h30; Jeu. ven. 9h à 21h; Sam. 9h à 17h. Germain Saint-Pierre, peintre animalier. Se termine le 12 mai. DU CENTRE FRANÇOIS-CHARON, 525, boul. Hamel face à Fleur de Lys. Mireio (Mireille Lizotte) et Hélène Breton. Se termine le 7 mai. DU FAUBOURG, bibliothèque Saint-Jean-Baptiste, 755, Saint-Jean. Sam. Dim. 13h à 17h. Mar. Mer. Ven. 12h à 17h. Jeu. 12h à 19h. Justice pour la paix en collaboration avec le Comité de solidarité pour la démocratie en Haïti. Se termine le 26 mai. DU GRAND THÉÂTRE, Les tableaux de Lyse Marsan. Se termine le 18 juin.

ENGRAMME, 263, Saint-Vallier Est. Mar. au dim. 13h à 17h. Kapa, Ulla Virta, Tarja Terasvaari, Jyrki Markkanen. Se termine le 14 mai. DU TRACEL, Maison Blanchette, 4187, côte du Cap-Rouge, Cap-Rouge. Mar. au dim. 13h à 17h; Ven. 19h à 21h. Joanne Gauthier. Se termine le 11 mai. LINDA VERGE, 1049, avenue des Érables. Mer. au ven. 11h30 à 17h30; Sam. Dim. 13h à 17h et sur rendez-vous. La famille de Raymond Duchesne. Se termine le 13 mai. LE LIEU, Centre en art actuel, 345, rue du Pont. Rens.: 529-9680. Mar. au dim. 13 h à 17 h. D'humaines installations de Denis Belley et Thérèse Casavant. Se termine le 20 mai.

MAISON BELLANGER-GIRARDIN, 600, avenue Royale, Beauport. Mar. au dim. 10 h à 17 h. Partenaires en patrimoine exposition en collaboration avec le ministère de la culture. Se termine le 3 juillet. MICHEL DE KERDOUR, 4, Place Québec. Lun. 9h30 à 14h30. Mar. au dim. 13h à 17h. Jeu. ven. 13h à 21h. Alain Richard, huiles. Se termine le 14 mai. MOULIN DES JÉSUITES DE CHARLESBOURG, 7960, boul. Henri-Bourassa. Ven. 18h à 21h; Sam. Dim. 13h à 17h. Sur demande en semaine.

Un monde à déjeuner, espace découverte du Musée de la civilisation. Se termine le 12 juin. OUEL DE POISSON, 25, boul. Charest Ouest. Rens.: 648-2975. Mer. au dim. 13 h à 17 h. Cent genres, cent idées. Exposition Jumelage de Mona Desgagné et Marie-Josée Houde. Aussi, Tu ne feras pas, installation de Pierre Desrosiers. Se termine le 15 mai. REGART, 57, côte du Passage. Lévis (angle de la rue Bégin). Mer. au dim. 12h à 17h. Réparation de poésie, exposition internationale. Se termine le 23 mai. Ailleurs. - L'érablière, exposition présentée par le Comité de valorisation de la rivière Beauport en collaboration avec Louise Mgr-Laval. Mer. ven. 18h30 à 21h; Sam. Dim. 13h à 16h. Centre des loisirs La Cavée, 69, rue Juchereau, Beauport. Se termine le 15 mai. - Collectifs d'artistes de l'île d'Orléans. Lun. au sam. 9h à 18h et dim. 11h à 18h. Sacristie de l'église historique, 1249, chemin Royal, Saint-Pierre, île d'Orléans. - Exposition des oeuvres du groupe des ateliers de Cécile Garnau à la Caisse populaire Desjardins de L'Ancienne-Lorette, 1638, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette.

IFAMOUS PLAYERS Pour location de salles: 628-2455. DAN CARVEY VALERIA GOLINO. C'est une journée qu'il n'oubliera jamais. Jusqu'à demain. TROU DE MEMOIRE. METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTE. MICK JACKSON. DAN CARVEY. VALERIA GOLINO. "TROU DE MEMOIRE". JAMES EARL JONES. KEVIN POLLAK. MICHAEL MURPHY. MICHAEL GAMBON. ALAN SILVESTRI. RUTH MYERS. PRISCILLA NEDD-FRIENDLY. AGE. NORMAN REYNOLDS. ANDREW DUNN, B.S.C. ROBERT KING. RICHARD D. ZANUCK. LILI FINI ZANUCK. MICK JACKSON.

ROBIN WILLIAMS le secret DU BONHEUR. Depuis le début des temps, l'Homme cherche à satisfaire quatre besoins essentiels: Se nourrir, Assurer sa sécurité, Trouver l'âme soeur. Et posséder une paire de chaussures confortables. version française de BEING HUMAN. PLACE CHAREST 529-9745. GALERIES DE LA CAPITALE 5401 Boul. des Galeries. CINE-PARC BEAUPORT 1640, boul. des Galeries. 2e FILM: ACE VENTURA MÈNE L'ENQUÊTE.

YAHOO SERIOUS Plus twit que ça... tu meurs! TWIT KELLY L'INTRÉPIDE. version française de RECKLESS KELLY. PLACE CHAREST 529-9745. GALERIES DE LA CAPITALE 5401 Boul. des Galeries. CINE-PARC BEAUPORT 1640, boul. des Galeries. 2e FILM: ACE VENTURA MÈNE L'ENQUÊTE.

AVEC DISTINCTION. Version française de "WITH HONORS". Si vous voulez une éducation, allez voir Simon Wilder. JOE PESCI, BRENDAN FRASER, MOIRA KELLY, PATRICK DEMPSY, JOSH HAMILTON. PLACE CHAREST 529-9745.

"Émotions et rires alternent en permanence." Studio. "... on vous invite à prendre ce train de bonheur... si beau... si tendre!" Voici Cinéma. "Plein de charme, de fantaisie et de tendresse!" Le Figaro.

PLACE CHAREST MATINÉES 500. Du lundi au vendredi, à l'exception des jours de congé, de 12h à 14h30, des samedi et dimanche et des jours fériés. CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL. "THE PAPER" LIVRE LA MARCHANDISE! "THE PAPER" EST AGRÉABLE À REGARDER. "UN DES FILMS LES PLUS DIVERTISSANTS À VENIR DE HOLLYWOOD DEPUIS DES ANNÉES."

APRÈS 5 SEMAINES CONSÉCUTIVES, TOUJOURS LE NO. 1 AU QUÉBEC! "La meilleure comédie jamais tournée au Québec!" "La meilleure comédie jamais tournée au Québec!" LOUIS 19. MARTIN DRAINVILLE, AGATHE DE LA FONTAINE, DOMINIQUE MICHEL, YVES JACQUES, PATRICIA TULASNE, BENOIT BRIÈRE. UN FILM DE MICHEL POULETTE.

MONTPARNASSE PONDICHERY. un film de YVES ROBERT. MIOU-MIOU ANDRÉ DUSSOLIER, YVES ROBERT, JACQUES PERRIN. Des gens qui s'aiment! MIOU-MIOU YVES ROBERT ANDRÉ DUSSOLIER JACQUES PERRIN MONTPARNASSE PONDICHERY. LE CLAP 650-CLAP.

ÉLECTRISANT: UNE EXPLOSION D'ACCROCHAGE DE PREMIÈRE CLASSE! JEFF CRAIG, SIXTY SECOND PREVIEW. PAS DE GARDIENS, PAS DE MURS, PERSONNE NE PEUT S'ÉCHAPPER DE ABSOLOM. NO ESCAPE. PLACE CHAREST 529-9745. CINE-PARC BEAUPORT 1640, boul. des Galeries. 2e FILM: MAMAN NE SE LAISSE PAS MARCHER SUR LES PIEDS.

DODGER N'EST PAS UN SINGE COMME LES AUTRES: D'UN CHARMÉ FOU, TERRIBLEMENT AFFECTUEUX ET INCORRIGIBLEMENT VOLEUR! EVA et DODGER CASSENT LA BARAQUE. version française de "MONKEY TROUBLE". PLACE CHAREST 529-9745. CINE-PARC BEAUPORT 1640, boul. des Galeries. 2e FILM: MAMAN NE SE LAISSE PAS MARCHER SUR LES PIEDS.

## ÉDITORIAL

## Dinosaure en mouvement

**L**e réseau de santé du Québec ressemble à un casse-tête géant, un véritable dinosaure, assemblé dans les années où le coffre-fort était plein.

Momifié, le dinosaure résiste à toute tentative de modification qui provoque automatiquement une levée de bouclier. Tout est tabou.

La carte-soleil avec photo, qui permet d'importantes économies, a été décriée; les frais pour les ordonnances des gens âgés ont fait hurler.

Récemment, les chirurgiens réclamaient des fonds supplémentaires pour éliminer des listes d'attente; les techniciens de laboratoire dénonçaient le recours au privé et les administrateurs d'hôpitaux annoncent maintenant que leur réseau est menacé.

Il n'est pas surprenant alors que les citoyens estiment qu'il n'y a plus de coupe possible et qu'ils acceptent la tarification des consultations médicales et des séjours hospitaliers.

Coincidence (!?), ces oppositions surviennent au moment où l'on s'appête à modifier certaines pratiques, en développant la chirurgie d'un jour et en diminuant le nombre d'exams en laboratoire dont le tiers n'est pas utile! On pourrait fermer 520 lits d'hôpitaux à Montréal si les chirurgiens hospitalisaient moins ou donnaient congé plus rapidement. Très utilisée aux États-Unis et en Angleterre (52% des interventions), la chirurgie d'un jour est peu répandue ici (28% des cas).

Si la crise des finances publiques pousse à des révisions, on ne coupe pas toujours au bon endroit, hélas, tel qu'en témoigne la tentative de l'automne dernier, d'abandonner l'assistance financière aux malades non hospitalisés qui requièrent des médicaments coûteux. Peut-être croyait-on qu'eux ne crieraient pas!...

Il y a pourtant des aberrations qui ont été décelées depuis de nombreuses années et auxquelles aucun gouvernement n'a donné suite. Il y a 25 ans qu'on sait qu'il coûterait moins cher de loger les cas de soins prolongés à l'hôtel plutôt que dans les hôpitaux...

Plutôt que d'accoucher, devant l'évidence du vieillissement de la population, d'une politique sur l'hébergement, on a encombré les hôpitaux et laissé se développer les foyers privés, sans balise et sans supervision.

Devant ce laissez-faire, il est surprenant que les cas d'extorsion, comme illustrés récemment par Radio-Canada, et de mauvais soins ne soient pas plus fréquents.

Vu sous l'angle du citoyen, les réaménagements du puzzle de la santé doivent préserver la disponibilité, l'accessibilité et le contrôle des soins. À cet égard subsistent d'importants problèmes: le trop petit nombre de médecins en région, l'absence de supervision des foyers pour personnes âgées et l'absence d'un régime universel d'assurance pour les médicaments.

Le Québec doit adapter son régime aux nouveaux besoins et tenir compte de la capacité de payer de ses citoyens. En Suède, par exemple, on paie 16 \$ par consultation médicale pour les 15 premières visites dans une année. Les médecins généralistes gagnent entre 45 000 \$ et 60 000 \$ par an et leurs honoraires sont, comme au Québec, moins élevés en ville qu'en région.

Les Suédois hospitalisés déboursent 10 \$ par jour pour leur hébergement. Une consolation, les coûts des médicaments: 20 \$ pour une première ordonnance et 2 \$ pour les suivantes.

Il serait temps qu'on cesse de confondre les intérêts des groupes de pression avec ceux de la société. C'est l'avenir du régime public qui est en jeu.

MARIE CAQUETTE

## LE SOLEIL

Président du conseil d'administration:

PIERRE DES MARAIS II

Éditeur adjoint et rédacteur en chef

J.-JACQUES SAMSON

Président et Éditeur:

GILBERT LACASSE

Directeur de l'information

ANDRÉ FORGUES

À VOS MARQUES  
- PRÊTS  
- RESTEZ-LA'



BERTHIO

## Le premier semestre de Chrétien: A-

**O**n a dit un jour d'un président français: « Cet homme gouverne mal, mais je lui pardonne car il gouverne peu ». Après six mois à la tête du gouvernement canadien, on pourrait dire de Jean Chrétien: « Il gouverne assez bien mais on reste sur sa faim car il gouverne peu ».

Ce n'est pas tant le contenu de la conférence de Jean Chrétien qui l'a rendu sympathique et lui a valu des commentaires plutôt indulgents, mais son comportement. C'est la première fois qu'on le retrouvait, dans le cadre formel du Théâtre national de la presse, depuis la formation de son gouvernement.

Tout un changement en effet: je me souviens de ces rencontres de l'été dernier. Simple chef de l'opposition, il venait à la rencontre des journalistes entouré de sa seule petite garde préthorienne - Jean Pelletier, Eddie Goldenberg, Jean Carle. Et tous avaient le regard allumé par l'enthousiasme. Mardi, le premier ministre nous est venu, entouré de six gardes du corps et lui-même disparaissait derrière un essaim de caméras et de micros. Le pouvoir est encombrant!

Réglons tout de suite le cas de sa performance au Québec: c'est vrai que - comme lui d'ailleurs lorsqu'il en vient au comportement des journalistes à son égard - on oublie les bons coups plus vite qu'on ne garde rancune des erreurs. Comme le premier ministre l'a souligné, l'intervention musclée contre les trafiquants de cigarettes, la signature en un temps record d'une entente fédérale-provinciale sur le programme de rénovation des infrastructures, l'accord sur la dépollution du Saint-Laurent et l'aménagement de la rivière Sainte-Marguerite: ce ne sont pas là de petites décisions.

Jean Chrétien donne aussi beaucoup de crédit à son gouvernement pour avoir tenu ses promesses d'annuler le contrat



La chronique de Michel

VASTEL

d'achat d'hélicoptères, d'avoir stoppé la privatisation de l'aéroport Pearson de Toronto, d'avoir réformé l'assurance-chômage et d'avoir lancé un plan de recyclage des pêcheurs de l'Est. Mais ce ne sont là que des décisions négatives - « annulation », « remise en cause », « blocage »: son gouvernement a finalement passé son temps à défaire ce que le précédent gouvernement avait bâti.

On attend toujours la grande décision qui lui appartienne en propre et qui soulèverait, d'un bout à l'autre du pays, un véritable vent d'enthousiasme. Pire encore, on n'a pas l'impression que Jean Chrétien ait réussi à changer le cap de ce gros bateau fédéral qui prend l'eau de partout et coule lentement, surchargé de dettes. Il est peut-être capitaine, mais on n'est pas sûr qu'il ait bien la barre en main.

Le premier ministre a réussi à partager avec les journalistes le poids de ses responsabilités et des décisions qu'il est seul à prendre, comme celle d'autoriser des bombardements en Bosnie-Herzégovine. Cela dit, il ne le fait pas toujours avec la classe d'un chef d'État. Lorsqu'il a voulu faire comprendre comment il a partagé avec le président des États-Unis sa préoccupation pour le sort des soldats canadiens, il lui a dit: « Si vous voulez bombarder des villages où se trouvent des Français ou des Britanniques, allez-y! Je ne m'y objecterai pas... » Je ne suis pas sûr que François Mitterrand ou John Major l'aient trouvé très subtil!

Enfin, il y a cette naïveté un peu agaçante du néophyte. Lorsque Jean Chrétien

se vante d'appeler Bill Clinton, « Mister President », je pense que cela tient autant à son émerveillement de communiquer aussi facilement avec le chef de la Maison-Blanche qu'à son désir de maintenir une saine distance entre les gouvernements du Canada et des États-Unis. Mais cette candeur tuera moins vite Jean Chrétien que la vanité n'a nui à Brian Mulroney.

Je me rappelle que l'an dernier, on ne voyait de Jean Chrétien que ses défauts: son âge, les rides de son visage et la bouche torde, la rancœur hostile que lui vouaient les Québécois. Est-ce la sérénité ou le maquillage, les vestons mieux coupés, les chemises plus neuves et les cravates mieux assorties? C'est vrai en tous cas que Jean Chrétien « faisait premier ministre » mardi après-midi à Ottawa. « On grandit dans la fonction », me disait-il en août dernier d'un air satisfait. À force d'y croire, il se conduit comme si c'était effectivement vrai.

Étant plus confiant en lui-même - « je sens que les Québécois m'écoutent davantage », dit-il - il ne leur braille plus dans l'oreille et leur parle avec son cœur. Même si la comparaison avec les Noirs d'Afrique du Sud n'était pas des plus heureuses - elle suggérerait dangereusement que les Québécois sont peut-être encore à ses yeux des « nègres blancs » d'Amérique! - son évocation de « la générosité du cœur » montrée par Mandela à l'égard de sa minorité avait des accents de sincérité agréables à entendre.

Chrétien est manifestement content de lui. Mais après tout, il ne mérite quand même pas un « échec ». Il aurait même droit à mieux qu'un « passable ». En fait, entre un A ou un B, la différence tiendrait beaucoup à la sévérité du jury. Mais puisqu'il s'agit d'un premier semestre et qu'il est toujours bon d'encourager un nouvel élève, je suis tenté, comme une majorité de Canadiens d'ailleurs, de lui accorder un A-

## Bloc-notes

## Regarder au loin

« **O**n est accueillant de nature », dit la publicité de la Semaine nationale du tourisme qui se termine demain. Si l'accueil est un élément important, il ne constitue pas une politique de promotion touristique. Il est un état d'esprit qui imprègne et vivifie ce que l'on fait.

Le Québec reçoit des visiteurs venant surtout de la province. En effet, plus des deux tiers des voyages effectués au Québec sont réalisés par des Québécois. La place qu'occupe l'industrie touristique chez nous, elle la doit surtout à la clientèle québécoise.

La principale raison des déplacements des Québécois à l'intérieur de la province consiste à visiter parents et amis. Le magasinage, les visites touristiques et les divertissements viennent ensuite.

Peut-on bâtir une industrie touristique dynamique sur les déplacements de personnes qui se rendent visite? Ce type de promenades présente le désavantage de dépendre du temps: on se fréquente s'il fait beau, sinon on reste à la maison.

La dépendance de l'industrie touristique par rapport au climat est une réalité bien connue. Si la saison des voyages (juillet, août et septembre) est belle, on enregistre des progrès; sinon on parle d'une saison touristique désastreuse.

Aussi faut-il développer d'autres marchés: ceux de l'Ontario et des provinces maritimes, des États-Unis, de l'Europe et même du Japon.

Les raisons qu'ont les Américains et les Européens de venir au Québec sont différentes de la clientèle québécoise. Ce qui les attire, c'est d'abord l'expérience touristique, la visite des villes et ensuite le séjour chez des parents et des amis.

C'est dire que la clientèle qui dépense le plus est constituée de visiteurs étrangers. Ce serait auprès de ces marchés étrangers qu'il conviendrait de faire porter la promotion.

Cette clientèle qui vient de loin prend des moyens de transport comme l'avion. Or, la région de Québec présente une accessibilité aérienne limitée. Les liaisons aériennes avec les grandes villes sont donc à développer.

L'industrie touristique québécoise atteindra sa pleine maturité quand elle attirera plus de voyageurs venant de l'extérieur du Québec.

JEAN MARTEL

## Votre Opinion

## Non à la violence

(Lettre à Mme Murielle Ferland, directrice de l'École secondaire Langevin à Rimouski)

Le 13 avril dernier, j'ai écouté l'entrevue que vous avez accordée à la radio de Radio-Canada et je veux vous dire que, autant comme parent que comme travailleuse auprès des jeunes, j'appuie entièrement vos exigences quant au respect et à la non-violence dans votre école.

Je pense qu'il est temps de remettre les choses à leur place. Comme société, nous laissons trop d'espace à la minorité qui a perdu la notion du respect et qui propage la violence. Nous leur accordons souvent la « une » des journaux ou une grande place dans le bloc de nouvelles télévisées. Nous en faisons des vedettes et ils sont encore trop jeunes pour comprendre que c'est à eux qu'ils font le plus de tort en adoptant de tels comportements.

Je profite de cette tribune pour demander à la grande majorité silencieuse de parents qui ont inculqué des valeurs à leurs enfants et qui sont d'accord pour que l'école poursuive

dans le même sens, de se manifester et de faire savoir à madame Ferland qu'ils approuvent les règlements de l'école qui veut que la direction et les membres du personnel interviennent face aux manifestations de violence.

Autant pour les jeunes qui ont droit à un climat sain pour acquiescer des apprentissages que pour les enseignants et les enseignants qui ont besoin des meilleures conditions pour remplir leur mission de donner l'instruction et de poursuivre l'éducation, je suis en faveur du respect et de la non-violence pour une meilleure qualité de vie pour l'ensemble de la communauté.

Qu'on se donne le mot, à la maison, à l'école, en société: non à la violence, oui au respect.

Odetta Lavoie  
Rimouski

## Qualité de la vie

Dans LE SOLEIL du samedi 30 avril dernier, on lisait que le mois de mai était le « Mois du respect de la vie ». Cela m'a invité à relire et à appuyer ouvertement l'article de monsieur Réjean Carrier, travailleur social à

l'Hôtel-Dieu de Québec, article intitulé: « Légaliser le suicide assisté serait une grave erreur ». Cet article a paru en page A-13 du SOLEIL de jeudi le 28 avril 1994.

À mon avis, cet article devrait être lu et retenu par toutes les personnes qui s'appêtent à légiférer tant sur l'euthanasie ou le suicide assisté que sur l'avortement.

Si l'on veut absolument faire une loi touchant ces importantes questions, que l'on en fasse une pour « assurer la qualité de la vie » en tout temps. Pourtant cette « loi naturelle » existe déjà, celle d'assurer la qualité de la vie, c'est dans son application qu'on y trouve des difficultés.

Cela me fait penser un peu à cette loi que l'on fait pour « assurer le parler français » dans une province comme le Québec. En Angleterre, en Italie, en Allemagne ou ailleurs, existe-t-il une loi pour assurer le parler anglais, italien ou allemand? Ou bien si cela ne va pas de soi, tout naturellement!

La « loi pour assurer la qualité de la vie » serait pourtant si facile à rédiger, il me semble. Et son

application serait d'autant plus facile que l'on respecterait le cheminement de chacune et de chacun. Il m'a été donné d'assister au départ de plusieurs personnes, chez elles, à l'hôpital ou à la maison Michel-Sarrasin. Je n'ai jamais si bien compris que la mort fait partie de la vie. C'est une réalité à laquelle il faut faire face et qu'il faut accepter dans la sérénité.

Le fait de donner un médicament pour soulager la douleur ou l'enlever complètement peut, bien sûr, avancer le départ, mais le but premier n'est pas d'euthanasier ou d'accorder un suicide assisté. Tout est dans l'intention première, et ce n'est pas un jeu de mots!

Parler d'euthanasie directe ou indirecte ou de suicide assisté, oui, c'est une grave erreur, et il nous faut corriger cela! Le texte de monsieur Réjean Carrier mérite d'être conservé et apprécié.

La « qualité de la vie » doit être assurée jusqu'au dernier moment, à mon avis, et chaque équipe soignante, en interdisciplinarité, peut et doit la garantir à tout prix!

Roger Fraser  
Sillery

# L'Ultime Plan Sans Acompte En cours... Seulement Chez Léon!



**Un classique futuriste**

Cet ensemble gris et noir comprend un bureau, une tête de lit, un miroir et deux tables de chevet. Armoire 239\$

**Prix d'Entrepôt**

**669\$**

**Ne Payez Pas Avant 1995!**



**Imposant, moelleux et confortable**

Ce mobilier de style contemporain convient à tout genre d'appartement et à tous les budgets!  
CAUSEUSE 569\$ FAUTEUIL 429\$  
**Prix d'Entrepôt**

**599\$**

Canapé

**Ne Payez Pas Avant 1995!**

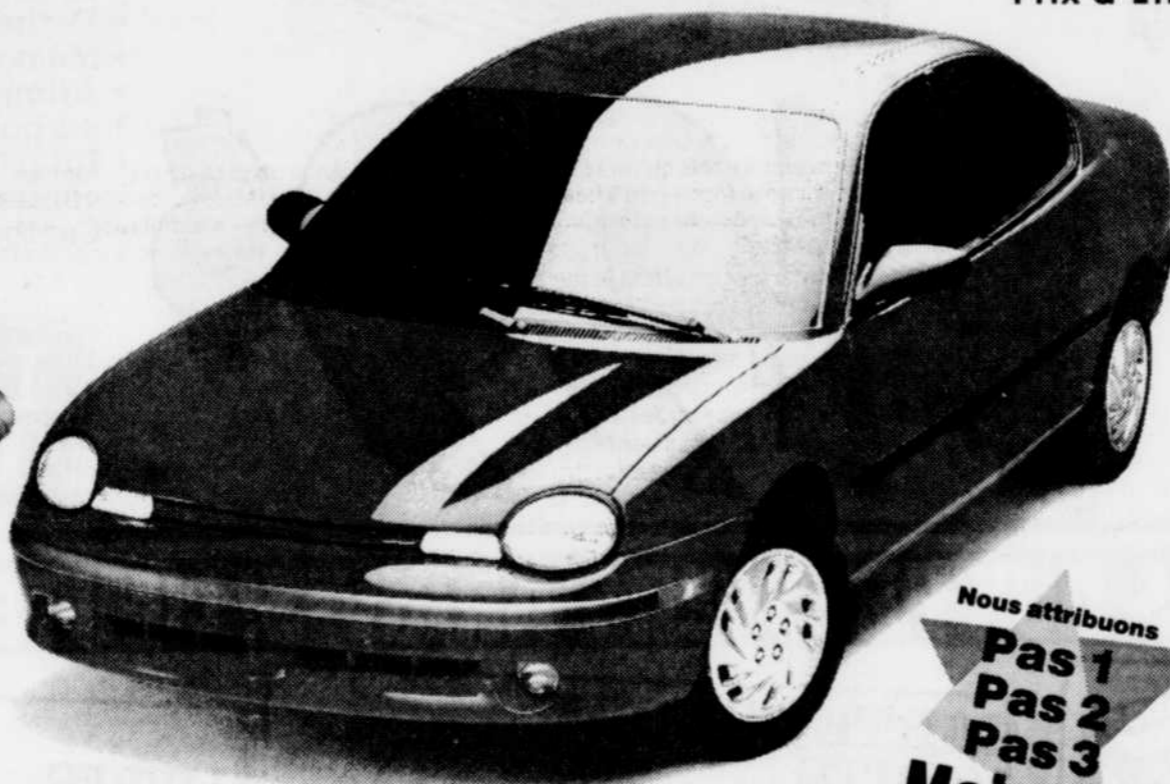


**Nuance raisin à la mode!**

Fauteuil en cuir berçant et inclinable avec tabouret. Choix de noir, vert et raisin.

**499\$** Ne Payez Pas Avant 1995!

**Prix d'Entrepôt**



**Ne Payez Pas!**

Nous attribuons  
**Pas 1  
Pas 2  
Pas 3**  
**Mais 10!**  
Neon de Chrysler!



**Impressionnante dinette 5 pièces**

Une création de style contemporain comprenant une table 60 x 36 pouces et 4 chaises.

**399\$** Ne Payez Pas Avant 1995!

**Prix d'Entrepôt**

## L'Événement "Sans Pognon" Avec La NEON Chez Léon

Obtenez tous les beaux meubles, les électroménagers et les électroniques que vous désirez et **NE PAYEZ PAS AVANT FÉVRIER**

1995\*. Seulement une visite et vous pouvez gagner l'une des 10 Neon de Chrysler!

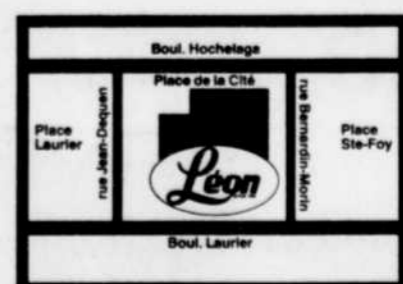
L'Événement "Sans Pognon" avec la Neon Chez Léon est en cours. Hâtez-vous!



**OUVERT LE DIMANCHE de midi à 17 h**



**VANIER**  
100, Chabot  
(à proximité des Halles Fleur de Lys)  
683-9600



**SAINTE-FOY**  
2600, boul. Laurier  
Place de la Cité  
657-6902



**LÉVIS**  
300, côte du Passage  
Galerias Chagnon  
835-0606

**VOS GOÛTS ET NOTRE CHOIX INCOMPARABLE FONT BON MÉNAGE!**

\*S.A.C. Toutes les taxes sont payables au moment de l'achat. Tous les articles sont offerts jusqu'à épuisement des stocks. Les prix peuvent varier selon la région et le choix d'un magasin à l'autre. Paiement dû le 15 février 1995. Le rabais "emportez" n'est pas applicable sur tous les achats. Livraison dans les zones désignées. Valeur approximative de chaque voiture, 15 500\$. Fin du concours le 31 mai 1994.

**BUREAU EN GROS**  
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

# GRANDE OUVERTURE SAINTE-FOY!



**AUBAINES POUR LES PREMIERS ARRIVÉS LE SAMEDI 7 MAI!**

## COMPAQ ORDINATEUR 486SX/25 MHz "PRESARIO" PLUS



SEULEMENT 200 EN MAGASIN!



## IMPRIMANTE OL400e

- N° 20375
- Impression de qualité laser
  - Imprime jusqu'à 4 pages/min.
  - Définition de 300 points/pouce
  - Mémoire perfectionnée de 512 Ko
  - Alimentation 100 feuilles
  - 44 polices de caractères
  - Interface série/parallèle à commutateur auto
  - Cartouche d'encre incluse

- N° 21180
- ✓ Processeur 486SX/25 MHz
  - ✓ Mémoire vive de 4 Mo, à expansion interne de 20 Mo
  - ✓ Unité de disquettes 1,44 Mo
  - ✓ Disque dur de 200 Mo
  - ✓ Moniteur couleur SVGA de 14"
  - ✓ Télécopieur/modem/répondeur incorporés
  - ✓ Ports en série, parallèle et de jeux
  - ✓ Logiciels PFS: Windows Works, Symantec Game Pack
  - ✓ Souris
  - ✓ Garantie de 3 ans (Détails au magasin)

# 1499\$

**LIMITE: 1 PAR FAMILLE**

**OFFRES RÉSERVÉES AUX PREMIERS ARRIVÉS! LIMITE: 1 PAR FAMILLE**

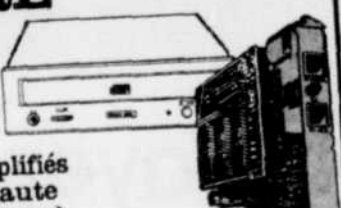
**3M DISQUETTES FORMATÉES 3 1/2" DF/KD**  
N° 15774



SEULEMENT 300 EN MAGASIN!

# 498

**CARTE SONORE 16 BITS MEDIAVISION**



- N° 20695
- Haut-parleurs Labtech stéréo, amplifiés
  - Lecteur DC-ROM interne à haute performance (temps d'accès: 375 ms)
  - Pour DOS ou Windows
  - 5 logiciels DC inclus

SEULEMENT 100 EN MAGASIN!

# 199\$

**LIVRES D'INFORMATIQUE**

MS-DOS 6,0 SIMPLIFIÉ  
N° 21420

L'ORDINATEUR SIMPLIFIÉ  
N° 21419



300 AU TOTAL EN MAGASIN!

# 198

**Polaroid CASSETTES VIDEO**  
N° 20409



SEULEMENT 500 EN MAGASIN!

# 98¢

**3M FEUILLETS POST-IT**  
N° 20071



1 1/2 x 2". Néon.

SEULEMENT 500 EN MAGASIN!

# 98¢

**PAPER MATE STYLOS À BILLE ROULANTE FLEXGRIP**



Pointe fine, prise nervurée. Encre noire.

PAQ./2

# 10¢

**OFFRES SPÉCIALES DISPONIBLES SEULEMENT À SAINTE-FOY!**

**LES PORTES OUVRIRONT À 9h!**

**HEURES D'OUVERTURE** LUN. À VEN. 8h à 21h  
SAMEDI 9h à 17h  
DIMANCHE 11h à 17h



Les offres spéciales annoncées ne sont valables qu'à notre nouveau magasin, situé 2975, boul. Laurier, le samedi 7 mai 1994, tant que nous avons du stock. Limite: une offre spéciale par famille. Pas de bons de rabais différé. Valables seulement en magasin, non lors de commandes par téléphone/télécopieur. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les articles peuvent varier de ceux montrés.

LA LIVRAISON DES OFFRES ANNONCÉES CI-DESSUS N'EST PAS POSSIBLE  
BUREAU EN GROS<sup>SM</sup> Bureau en gros limitée